

WD 1 (M)

WD 1000

## Ръководство за работа

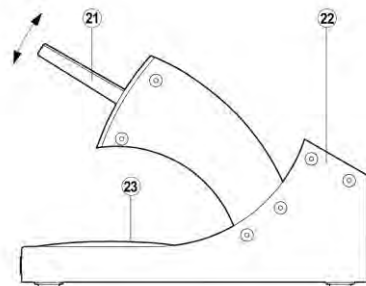
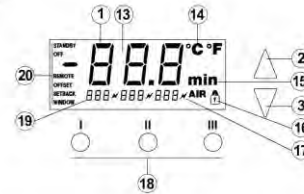
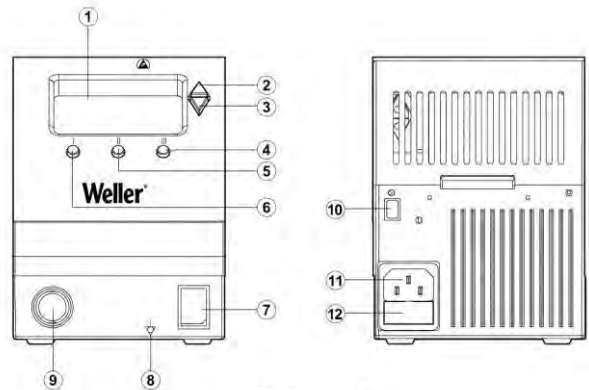


# WD 1 (M) / WD 1000

## Преглед на уреда

- 22 Подставка за върховете на поялника  
23 Вложка за почистване

- 1 Дисплей
- 2 Бутон UP
- 3 Бутон DOWN
- 4 Бутон за температурата III
- 5 Бутон за температурата II
- 6 Бутон за температурата I
- 7 Мрежов прекъсвач
- 8 Букса за изравняване на потенциали
- 9 Съединителна букса, поялен инструмент
- 10 USB-интерфейс, B-Mini (WD 1M опционално)
- 11 Букса за включване в мрежата
- 12 Мрежов предпазител
- 13 Индикация на температурата
- 14 Символ на температурата
- 15 Времева функция
- 16 Блокировка
- 17 Оптичен контрол на регулирането
- 18 Бутони за температура
- 19 Индикация на постоянната температура
- 20 Специални функции
- 21 Конусна вложка



## Съдържание

|    |  |    |
|----|--|----|
| 1  | Към това ръководство.....                                      | 3  |
| 2  | За Вашата безопасност .....                                    | 4  |
| 3  | Обем на доставката .....                                       | 4  |
| 4  | Описание на уреда.....   | 5  |
| 5  | Започване на работа с уреда .....                              | 7  |
| 6  | Работа с уреда .....   | 8  |
| 7  | Специални функции .....  | 10 |
| 8  | Възстановяване на заводските настройки.....                    | 17 |
| 9  | Поддържане и техническо обслужване на WD 1 (M) / WD 1000 ..... | 17 |
| 10 | Съобщения за неизправности и отстраняване.....                 | 17 |
| 11 | Принадлежности .....   | 18 |
| 12 | Отстраняване като отпадък.....                                 | 18 |
| 13 | Гаранция.....  | 18 |

## 1 Към това ръководство

Ние Ви благодарим за оказаното ни с покупката на Weller WD 1 (M) / WD 1000 доверие. При производството се прилагат най-строги изисквания към качеството, за да се осигури една безупречна функция на уреда.

Това ръководство съдържа важни информации, за да може ремонтната станция WD 1 (M) / WD 1000 сигурно и правилно да се пуска в действие, да се борави с нея, да се поддържа и за да можете Вие да отстранявате самостоятелно прости неизправности.

- ▷ Преди започване на работа с ремонтната станция WD 1 (M) / WD 1000 прочетете докрай това ръководство и приложените инструкции за безопасна работа.
- ▷ Съхранявайте това ръководство така, че то да е достъпно за всички потребители.

### 1.1 Взети под внимание Директиви

Регулираната с микропроцесори ремонтната станция Weller WD 1 (M) / WD 1000 отговаря на данните на ЕС Декларация за съответствие с Директивите 2004/108/EC, 2006/95/EC и 2011/65/EC.

## 1.2 Други важащи документи

- Ръководство за работа на ремонтната станция WD 1 (M) / WD 1000
- Съпроводителна тетрадка с инструкции за безопасна работа към това ръководство

## 2 За Вашата безопасност

Станцията за запояване WD 1 (M) / WD 1000 е произведена в съответствие със съвременното състояние на техниката и общопризнатите правила за техническа безопасност. Въпреки това има опасност при неспазване на указанията в личната и тетрадката за безопасност, а също така и на предупредителните указанията в това ръководство. Предавайте станцията за запояване WD 1 (M) / WD 1000 на трети лица винаги заедно с ръководството за работа.

### 2.1 Използване по предназначение

Използвайте станцията за запояване WD 1 (M) / WD 1000 поялника само в съответствие с дадената в ръководството за работа цел за спояване и разпояване според дадените тук условия.

Използването по предназначение на станцията за запояване WD 1 (M) / WD 1000 включва и

- Вие да спазвате това ръководство,
- Вие да спазвате всички допълнителни съпроводителни документи,
- Вие да спазвате националните правила за техника на безопасност на мястото на работа.

Производителят не поема отговорност за направени своеволни изменения на уреда.

## 3 Обем на доставката

|   | WD 1 | WD 1000 | WD 1M |
|---|------|---------|-------|
| Апарат за управление                        | ✓    | ✓       | ✓     |
| Мрежов кабел                                | ✓    | ✓       | ✓     |
| Комутационен жак                            | ✓    | ✓       | ✓     |
| Поялник                                     |      | ✓       | ✓     |
| Предпазна подставка                         |      | ✓       | ✓     |
| Ръководство за работа                       | ✓    | ✓       | ✓     |
| Тетрадка с инструкциите за безопасна работа | ✓    | ✓       | ✓     |

## 4 Описание на уреда

Weller WD 1 (M) / WD 1000 е една станция за запояване за разнообразно използване за професионални ремонтни работи по електронни компоненти с най-нова технология в промишлената производствена техника, а също така и за ремонтни и лабораторни работи.

Цифровата електронна регулираща техника заедно с висококачествената сензорна и топлообменна техника в поялния инструмент осигурява една прецизна характеристика на регулиране на температурата на накрайника на поялника. Бързото обработване на измервателните данни осигурява най-висока точност на температурата и една оптимално динамична температурна характеристика в случай на натоварване.

Към WD 1 могат да се присъединяват всички поялници (освен Microtools) до 80 вата. Температурният диапазон е 50 °C – 450 °C (150 °F – 850 °F).

WD 1M е многофункционална и към нея могат да се присъединяват всички поялници до 150 вата и Microtools (WMPRP & WMRT), температурният диапазон е 50 °C – 450 °C (150 °F – 850 °F).

Индикацията на зададената и действителната стойност е цифрова. Трите бутона за температурата служат за директен избор на постоянни температури. При достигане на предварително избраната температура мига оптичния контрол на регулирането („*M*“ символ на дисплея).

Станцията за запояване Weller WD 1 (M) / WD 1000 предлага следните допълнителни функции:

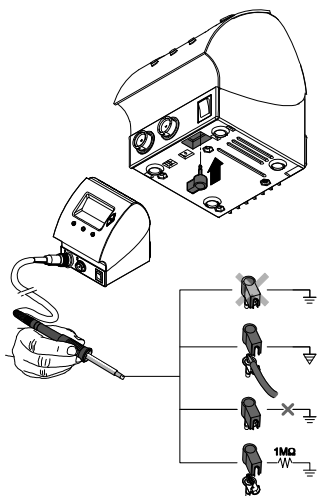
- Автоматично разпознаване на инструмента и активиране на съответните параметри за регулиране
- Цифрово регулиране на температурата
- Възможност за въвеждане на Offset-стойности
- Програмируемо понижаване на температурата (Setback)
- Функция Standby и блокиране
- Вградена високопроизводителна помпа
- Антистатично конструктивно изпълнение на уреда в съответствие с изискванията за безопасност на ESD
- Различни възможности за изравняване на потенциалите на уреда (стандартна конфигурация)
- Функция за калибриране по спецификация на клиента

### 4.1 Предпазна подставка

Конусната вложка (21) за поялника има възможност за регулиране на 4 степени и може без инструмент да се постави в ергономично най-добра позиция. На обратната страна има възможности за поставяне (22) на върха на поялника. Опорната плоча на подставката има една вложка (23) за почистване на върха на поялника.

## 4.2 Технически данни WD 1 (M) / WD 1000

|   |  |
|---|--|
| Размери   | Д x Ш x В (мм): 134 x 108 x 147<br>L x B x H (inch): 5,27 x 4,27 x 5,77                |
| Тегло   | приблизително 3,4 кг   |
| Мрежово напрежение  | 230 V, 50/60 Хц<br>120 V, 60 Хц<br>100 V, 50/60 Хц                                     |
| Консумирана мощност   | 95 W   |
| Клас на защита  | I и III, корпус антистатичен   |
| Предпазител (12)<br>(WD 1 / WD 1000)                          | T 500 mA (230 V, 50 / 60 Хц)<br>T 1,0 A (120 V, 60 Хц)<br>T 1,25 A (100 V, 50 / 60 Хц) |
| Предпазител (12)<br>(WD 1M / WD 1000)                         | T 800 mA (230 V, 50 / 60 Хц)<br>T 1,6 A (120 V, 60 Хц)<br>T 1,6 A (100 V, 50 / 60 Хц)  |
| Регулиране на температурата                                   | 50 °C – 450 °C (150 °F – 999 °F)   |
| Точност на температурата                                      | ± 9 °C (± 17 °F)   |
| Стабилност на температурата                                   | ± 5 °C (± 9 °F)  |
| Разрядно съпротивление, накрайник на поялника (Tip to ground) | Отговаря на IPC-J-001  |
| Разрядно напрежение, накрайник на поялника (Tip to ground)    | Отговаря на IPC-J-001  |
| Изравняване на потенциалите                                   | С буксата-жак 3,5 мм на обратната страна на уреда.                                     |



### Изравняване на потенциалите

С различен монтаж на буксата-жак 3,5 мм (букса за изравняване на потенциали) (8) са възможни 4 варианта:

- Твърдо заземяване: без щекер (състоянието като при доставка).
- Среден контакт.
- Без потенциал: с щекер
- Меко заземяване: с щекер и със запоено съпротивление. Заземяване през избрано съпротивление

### USB-интерфейс

Апаратът за управление WD 1M има един Mini USB-интерфейс (10). За използване на USB-интерфейса Вие иматц на разположение едно <http://www.weller.de/en/Weller---Download->



[Center--Software-Updates.html](#) със софтуер на Weller с което Вие можете да

- актуализирате софтуера („Актуализатор на фирмен софтуер“) на Вашия апарат за управление и
- да работите дистанционно с апарата за управление, а също така и да показвате графично температурните криви, да ги запаметявате и да ги разпечатвате („Мониторен софтуер“).

**Указание** Апаратите за управление WD 1 и WD 1M могат да се дооборудват с един USB-интерфейс (виж “Принадлежности”).

## 5 Започване на работа с уреда

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Електрически удар и опасност от изгаряне



При неправилно присъединяване на апарата за управление има опасност от нараняване и уредът може да се повреди. При работа на апарата за управление има опасност от изгаряне по поялния инструмент.

- ▷ Преди започване на работа прочетете докрай приложените инструкции за безопасна работа в това ръководство за работа, а също така и ръководството на Вашия апарат за управление и спазвайте дадените там мерки за безопасност.
- ▷ Ако не използвате поялния инструмент, винаги го слагайте в предпазната подставка.

1. Разопакувайте грижливо уреда.
2. Присъединете поялния инструмент както следва:  
Поставете поялния инструмент със съединителния щекер в съединителна буска за поялника (9) на апарата за управление и фиксирайте с кратко завъртане надясно.
3. Сложете поялния инструмент в предпазната подставка.
4. Проверете дали мрежовото напрежение съответства на данните от фирмената табелка и дали мрежовият прекъсвач (7) е в изключено положение.
5. Включете апарата за управление към мрежата (11).
6. Включете уреда с мрежовия прекъсвач (7).

След включване на уреда микропроцесорът прави автотест, при който кратковременно работят всички индикационни елементи. След това за кратко време се показват зададената температура (зададена стойност) и температурната версия (°C / °F). След това електрониката автоматично превключва на индикация на действителната стойност. Символ „ $\mu$ “ (17) се появява на дисплея (1) за оптичен контрол на регулирането:

- Постоянно зелена светлина на LED сигнализира за нагриване на присъединения инструмент.

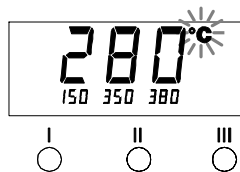
– Мигане сигнализира за достигане на предварително избрана температура.

**Указание** Кои инструменти могат да бъдат присъединявани към WD 1 (M) / WD 1000 можете да видите в спецификацията на принадлежностите на страница **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

## 6 Работа с уреда

### 6.1 Настройка на температурата

#### Индивидуална настройка на температурата



1. Включете уреда с мрежовия прекъсвач (7).

Дисплеят показва действителната стойност на температурата.

2. Натиснете бутона **UP** или **DOWN**.

Дисплеят се включва на зададената стойност. Символът на температурата (14) мига.

3. Натиснете бутона **UP** или **DOWN**, за да регулирате исканата зададена температура:

- Кратковременно натискане променя зададената стойност на един градус.
- Постоянно натискане променя зададената стойност с бързо прелистване.

Приблизително 2 секунди след отпускане на бутоните за регулиране на дисплея отново се появява действителната стойност на избрания канал.

4. Натиснете едновременно бутона **UP** и **DOWN**.

Ако сега каналът не е активиран, на дисплея се появява индикация „OFF“.

Ако каналът сега е активиран, на дисплея се появява актуалната действителна температура.

След изключване на един канал запаметените данни не се загубват.

#### Избор на температура с бутоните за температура I, II и III

Зададената стойност за температурата може да се регулира с избор от три предварително зададени температурни стойности (непроменливи температури) .



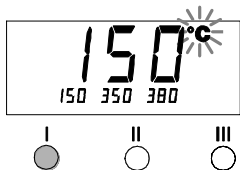
Настройки от завода-производител:

I = 150 °C (300 °F), II = 350 °C (662 °F), III = 380 °C (716 °F)

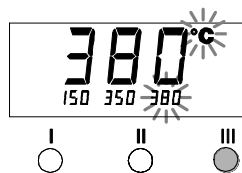
▷ Натиснете искания бутон за температура I, II или III .

Избраната зададена стойност се показва на дисплея за припл. 2 с. По време на индикацията на зададената стойност мига символа за температура.

След това дисплеят автоматично отново превключва обратно на действителната стойност.







### Регулиране на температурната стойност на бутоните за температура I, II и III

1. Натиснете искания бутон за температура I, II или III .
2. Настройте зададена стойност за температурата с бутон **UP** или **DOWN**.
3. Задържете натиснат за три секунди искания бутон за температура I, II или III.  
През това време мига индикацията на температурата за съответната температурна стойност. След 3 секунди зададената стойност се запаметява.
4. Отпуснете отново бутон за температурата.

**Указание** Разпределението на един бутон към една ниска температура „Setback“ дава възможност за ръчно понижаване на температурата когато поялникът не се използва.

## 6.2 Спояване и разпояване

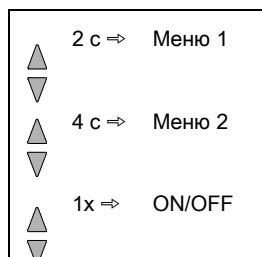
- ▷ Извършвайте спояването в съответствие с ръководството за работа с присъединения от Вас поялен инструмент.

### Обработване на накрайника на поялника

- При първо загряване нанесете тънък слой припой върху избрания и калайдисваем връх на поялника. По такъв начин се свалят натрупаните при съхраняване по върха на поялника окисни слоеве и замърсявания.
- Внимавайте при паузи при спояване и при слагане на поялника настрана неговият накрайник да е добре калайдисан.
- Не използвайте прекалено агресивни флюсове.
- Внимавайте винаги за правилния монтаж на накрайника на поялника.
- Изберете колкото се може по-ниска работна температура.
- Изберете за използване по-възможност най-големите върхове за поялници, ориентировъчно: припл. толкова голям, колкото е запояваната повърхност
- Погрижете се топлопредаването между накрайника на поялника и мястото на спояване да става на голяма площ, като за тази цел калайдисайте добре накрайника на поялника.
- При по-продължително прекъсване на работа изключете поялната система или използвайте функцията на Weller за понижаване на температурата.
- Преди да сложите поялника в подставката, навлажнете върха.
- Нанесете припой непосредствено на мястото на спояване, а не върха накрайника на поялника.
- Извършвайте смяната на върха на поялника със съответния инструмент.
- Не прилагайте на накрайника на поялника механични усилия.

**Указание** Апаратите за управление са регулирани за един накрайник със среден размер. При смяна на върха или при използване на върхове с други форми могат да възникнат отклонения.

## 7 Специални функции

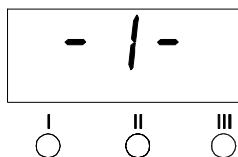


Специалните функции са разделени на 2 нива на менюто:

- Меню 1 с възможности за настройки на температурата в режим на готовност, температурното изключване (Setback), автоматичното време на изключване (Auto-OFF), температурата-Offset, Window-функцията, температурните измервателни единици и функцията за блокиране.
- Меню 2 с възможности за настройки на кода ID, функцията за калибриране (FCC).

### 7.1 Избор на специални функции в меню 1

| Специални функции | Навигация |       |
|-------------------|-----------|-------|
| STANDBY           | ↑         | г 1 г |
| SETBACK           |           |       |
| AUTO OFF          | ↓         | г1·2г |
| OFFSET            |           |       |
| WINDOW            |           | г 2 г |
| °C/°F             | EXIT      | AIR   |
|                   | CH Смяна  |       |



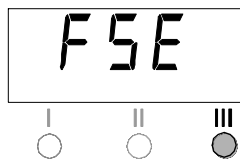
1. Дръжте едновременно натиснати бутона **UP** и **DOWN**.

След 2 с на дисплея се появява индикация „- 1 -“.

3. Отпуснете бутоните.

Изборът на специални функции на меню 1 е активиран. Сега могат да се направят настройки.

- Изберете с бутоните I, II точките на менюто.
- Напуснете менюто с бутона III (EXIT).

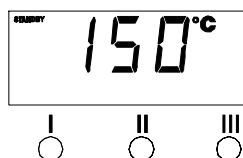


**Отменяне на специалните функции и възстановяване на заводските настройки**

1. Натиснете и задръжте бутона III.
2. След това натиснете едновременно бутоните **UP** и **DOWN**.

На дисплея се появява „FSE“.

Сега ремонтната станция е отново със заводските настройки.



**Настройка на температурата за режим Standby**

След едно изключване на температурата автоматично се настройва на температура за режим Standby. Действителната

температура се показва мигаща. На дисплея се появява „STANDBY“ (100°C-300°C / 200°F-600°F).

1. Изберете в меню 1 точката на менюто STANDBY.
2. Настройте зададената стойност за температурата за режим Standby с бутон **UP** или **DOWN**.
3. Отидете с бутон I (назад) или II (напред) до следващата точка на менюто.

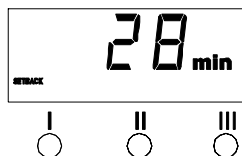
### Настройка на понижаването на температурата (SETBACK)

Ако не използвате поялния инструмент, температурата след изтичане на зададеното за Setback време се понижава до температура за режим Standby. Състоянието Setback се показва с една мигаща индикация за действителната стойност и в дисплея се появява „STANDBY“. състоянието Setback се прекратява с натискане на бутон **UP** или **DOWN**. В зависимост от инструмента бутонът или превключващата подставка деактивират състоянието Setback.

Възможни са следните настройки Setback:

- „0 min“: Setback OFF (заводска настройка)
- „ON“: Setback ON (с превключващата подставка след слагане на поялника температура веднага се понижава до режим Standby).
- „1-99 min“: Setback ON (индивидуално регулируемо време за Setback)

1. Изберете в меню 1 точката на менюто SETBACK.
2. Настройте стойността за Setback с бутон **UP** или **DOWN**.
3. Отидете с бутон I (назад) или II (напред) до следващата точка на менюто.



**Указание** При запояване с много малко необходимо количество топлина може да се влоши надеждността на функцията Setback.

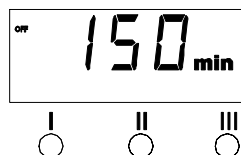
### Настройка на автоматичното изключване (AUTO-OFF)

Ако не използвате поялния инструмент след изтичане на времето за AUTO-OFF се изключва нагряването на поялния инструмент.

Изключването на температурата става независимо от зададената функция Setback. Действителната температура мига и служи за индикация на остатъчната температура. На дисплея се появява „OFF“. Под 50 °C (150 °F) на дисплея се появява една мигаща чертичка.

Възможни са следните настройки на времето за AUTO-OFF:

- „0 min“: функцията AUTO-OFF е изключена.
  - „1-999 min“: време за AUTO-OFF, индивидуално регулируемо.
1. Изберете в меню 1 точката на менюто OFF.
  2. Настройте зададената стойност за времето за AUTO-OFF с бутон **UP** или **DOWN**.



3. Отидете с бутон I (назад) или II (напред) до следващата точка на менюто.

**Температурна характеристика при различни настройки за функциите SETBACK и AUTO OFF**

| Настройки               |                          | Температурна характеристика без превключваща подставка  |
|-------------------------|--------------------------|---|
| SETBACK Time [1-99 мин] | SETBACK Time [1-999 мин] |   |
| 0<br>ON                 | 0                        | Поялният инструмент остава на зададената температура за спояване.   |
| 0<br>ON                 | Time                     | Когато поялния инструмент не се използва <sup>1)</sup> той се изключва след изтичане на времето за OFF.   |
| Time                    | 0                        | Когато поялния инструмент не се използва <sup>1)</sup> след изтичане на времето за SETBACK температурата се понижава до режим STANDBY <sup>2)</sup> .   |
| Time                    | Time                     | Когато поялния инструмент не се използва <sup>1)</sup> изтичане на времето за SETBACK температурата се понижава до режим STANDBY <sup>2)</sup> и той се изключва след изтичане на времето за OFF. |
|                         |                          | <b>Температурна характеристика с превключваща подставка</b>   |
| 0                       | 0                        | Поялният инструмент се изключва в подставката <sup>3)</sup> .   |
| ON                      | 0                        | Температурата на поялния инструмент в подставката <sup>3)</sup> се понижава до режим STANDBY <sup>2)</sup> .  |
| 0                       | Time                     | Когато поялния инструмент не се използва <sup>3)</sup> той се изключва след изтичане на времето за OFF.   |
| ON                      | Time                     | Температурата на поялния инструмент в подставката <sup>3)</sup> се понижава до режим STANDBY <sup>2)</sup> и той се изключва след изтичане на времето за OFF.                                     |
| Time                    | 0                        | Когато поялния инструмент не се използва <sup>3)</sup> след изтичане на времето за SETBACK температурата се понижава до режим STANDBY <sup>2)</sup> .   |
| Time                    | Time                     | Температурата на поялния инструмент в подставката <sup>3)</sup> след изтичане на времето за SETBACK се понижава до режим STANDBY <sup>2)</sup> и той се изключва след изтичане на времето за OFF. |

<sup>1)</sup> Не се използва = няма натискане бутоните за UP/DOWN и няма спадане на температурата > 5 °C.

<sup>2)</sup> Температурата за режим Standby трябва да е под зададената температура, иначе не е активна функцията SETBACK.

<sup>3)</sup> Ако има присъединена превключваща подставка, поялният инструмент извън подставката винаги остава на зададената температура.  
Функцията на подставката се активира след първото слагане на поялния инструмент

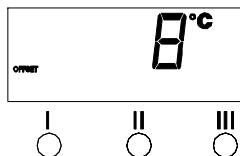
**Указание** Рисет на режим STANDBY и OFF:

- Без превключваща подставка с натискане на бутона **UP** или **DOWN**.
- С превключваща подставка с изваждане на поялния инструмент от подставката.

### Настройка на температура за Offset

Реалната температурата на накрайника на поялника може да се напасвана с въвеждане на една температура за Offsets от  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 70\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

1. Изберете в меню 1 точката на менюто OFFSET.
2. Настройте температурната стойност за OFFSET с бутона **UP** или **DOWN**.
3. Отидете с бутона I (назад) или II (напред) до следващата точка на менюто.

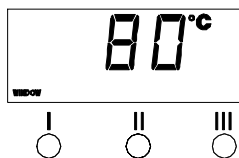


### Настройка на функцията Window

Изхождайки от една зададена и фиксирана температура, с помощта на функцията WINDOW може да се зададе един температурен прозорец от  $\pm 99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

**Указание** За можете да използвате функцията WINDOW ремонтната станция трябва да е в блокирано състояние (виж „Включване/изключване на функцията за блокиране“ страница).

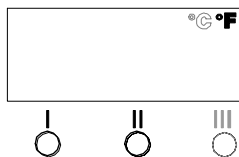
1. Изберете в меню 1 точката на менюто WINDOW.
2. Настройте температурната стойност за WINDOW с бутона **UP** или **DOWN**.
3. Отидете с бутона I (назад) или II (напред) до следващата точка на менюто.



### Пренастройване на температурните единици

превключване На температурните единици от  $^{\circ}\text{C}$  на  $^{\circ}\text{F}$  или обратно.

1. Изберете в меню 1 точката на менюто  $^{\circ}\text{C} / ^{\circ}\text{F}$ .
2. Настройте температурната единица с бутона **UP** или **DOWN**.
3. Отидете с бутона I (назад) или II (напред) до следващата точка на менюто.

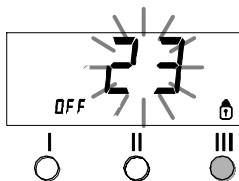


### Включване/изключване на функцията за блокиране

След включване на блокировката на ремонтната станция са активни още само бутоните за температурата I, II и III. Всички други настройки повече не могат да бъдат регулирани за разблокиране.

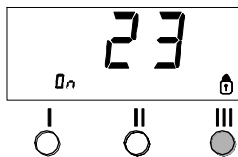
Блокиране на ремонтната станция:

1. Изберете в меню 1 точката на менюто LOCK.  
На дисплея се показва „OFF“. Символът ключ мига.



**Указание** Натискане на бутоните I или II докато се показва „OFF“ води излизане от точката на менюто без запаметен код на блокиране.

2. Настройте кода на блокиране 1-999 с бутона **UP** или **DOWN**.
3. Натиснете и задръжте бутона **III** за 5 секунди.  
Кодът се запамятава. Показва се символа ключ (20). Сега станцията е блокирана. Индикация отива в главното меню.



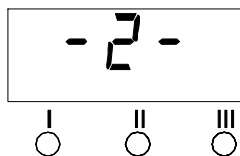
Разблокиране на станцията за запояване:

1. Изберете в меню 1 точката на менюто LOCK.  
На дисплея се показва „ON“. Показва се символа ключ.
2. Настройте кода на блокиране с бутона **UP** или **DOWN**.
3. Натиснете бутона **III**.  
Сега станцията е разблокирана. Индикация отива в главното меню.

**Указание** Разблокирането на станцията за запояване е възможно също с помощта на един декодиращ списък или с щекера Reset.

## 7.2 Избор на специални функции в меню 2

| Специални функции | Навигация |     |
|-------------------|-----------|-----|
| ID                |           |     |
| FCC               | ↑         | I   |
| AUTO CHANNEL      |           |     |
| HI / LO CONROL    | ↓         | II  |
|                   | EXIT      | III |

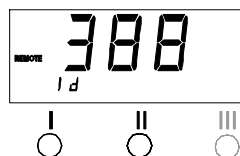


1. Изберете исканият канал I, II или III за въвеждане на специални функции.
2. Дръжте едновременно натиснати бутона **UP** и **DOWN**.  
След 4 с на дисплея се появява индикация „- 2 -“.
3. Отпуснете бутоните.  
Изборът на специални функции на меню 2 е активиран.  
Сега могат да се направят настройки.  
Изберете с бутоните I, II точките на менюто.  
Напуснете менюто с бутона **III** (EXIT).

### Настройка на идентификацията на станцията (ID кода)

При използване на опционалния USB-интерфейс могат да се задействат и да се управляват дистанционно няколко WD 1 (M) / WD 1000 станции за запояване с пълен обем на функциите. За тази цел всяка станция се нуждае от код за разпознаване на станцията (код ID), за да може тя да се идентифицира еднозначно.

1. Изберете в меню 2 точката на менюто REMOTE ID.



- Въведете с бутона **UP** или **DOWN** един ID (възможни стойности 0 – 999).
- Отидете с бутона **I** (назад) или **II** (напред) до следващата точка на менюто.

**Указание** Натиснете бутона **III**, за да излезете от точката на менюто без изменения (EXIT).

### Работа с функцията за калибриране (Factory Calibration Check)

С функцията FCC Вие можете да проверите точността на температурата на ремонтната станция и компенсирате евентуалните отклонения. За тази цел е трябва да се измери температурата на накрайника на поялника с един външен уред за измерване на температурата и с един съответен за поялния инструмент накрайник за измерване на температурата. Преди започване на калибриране трябва да се избере съответния канал.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от изгаряне



Поялният инструмент по време на процеса на калибриране се нагорещява. При докосване има опасност от изгаряне.

- ▶ Не се докосвайте до нагорещения поялен инструмент и не слагайте запалителни предмети близо до нагорещения поялен инструмент.



### Изменение на калибрирането при 100 °C / 210 °F

- Вкарайте термочувствителния елемент (0,5 мм) на външния уред за измерване на температурата в накрайника за измерване на температурата.
- Изберете в меню 2 точката на менюто FCC.
- Натиснете бутона **DOWN**.  
Избира се калибровъчната точка 100 °C / 210 °F.  
Сега накрайникът на поялника се нагрива до 100 °C / 210 °F. Контролът на регулирането започва да мига при достигане на постоянна температура.
- Сравнете показваната температура на измервателния уред с индикацията на дисплея.
- С бутона **UP** или **DOWN** въведете в ремонтната станция разликата между показваната от външния измервателен уред и от станцията стойност.  
Максимално възможното температурно съгласуване е  $\pm 40$  °C ( $\pm 70$  °F).



Пример:  
дисплей 100 °C, външен измервателен уред 98 °C: настройка ▲ 2  
дисплей 100 °C, външен измервателен уред 102 °C: настройка ▼ 2

**Указание** Натиснете бутона **III**, за да излезете от точката на менюто без изменения (EXIT).

6. Потвърдете стойността с натискане на бутона II (Set).  
Сега температурното отклонение е зададено на 0. Сега калибрирането при 100 °C / 210 °F е приключено.
7. Излезте от меню 2 с бутона II.

#### Изменение на калибрирането при 450 °C / 840 °F

1. Вкарайте термочувствителния елемент (0,5 мм) на външния уред за измерване на температурата в крайника за измерване на температурата.
2. Изберете в меню 2 точката на менюто FCC.
3. Натиснете бутона **UP**.  
Избира се калибровъчната точка 450 °C / 840 °F.  
Сега крайникът на поялника се нагрява до 450 °C / 840 °F.  
Контролът на регулирането (21) започва да мига при достигане на постоянна температура.
4. Сравнете показваната температура на измервателния уред с индикацията на дисплея.
5. С бутона **UP** или **DOWN** въведете в ремонтната станция разликата между показваната от външния измервателен уред и от станцията стойност.  
Максимално възможното температурно съгласуване е  $\pm 40$  °C ( $\pm 70$  °F).

Пример:

дисплей 450 °C, външен измервателен уред 448 °C:  
настройка ▲ 2  
дисплей 450 °C, външен измервателен уред 452 °C:  
настройка ▼ 2

**Указание** Натиснете бутона III, за да излезете от точката на менюто без изменения (EXIT).

6. Потвърдете стойността с натискане на бутона II (Set).  
Сега температурното отклонение е зададено на 0. Сега калибрирането при 450 °C / 840 °F е приключено.
7. Излезте от меню 2 с бутона III.

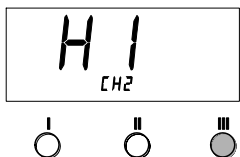
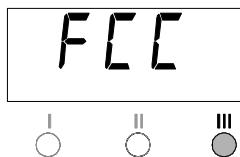
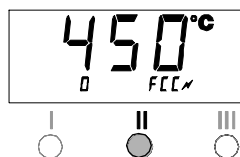
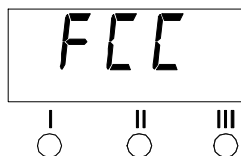
#### Възстановяване на заводското калибриране

1. Изберете в меню 2 точката на менюто FCC.
2. Натиснете и задръжте бутона III.
3. След това натиснете едновременно бутоните **UP** и **DOWN**.  
На дисплея се появява „FSE“ (Factory Setting Enabled).  
Сега ремонтната станция е отново със заводското калибриране.
4. Отидете с бутона I (назад) или II (напред) до следващата точка на менюто.

#### Настройка на характеристиката на регулиране за WP 120

С функцията HI / LO CONTROL може да се регулира зададената от завода-производител HI характеристика на регулиране за WP 120 се / :

1. Изберете в меню 2 точката на менюто HI / LO.
2. . Настройте състоянието с бутона **UP** (HI) или **DOWN** (LO).





- HI: Възможна е агресивна характеристика на регулиране за максимална мощност при големи температурни амплитуди  
 LO: Чувствителна характеристика на регулиране за термочувствителни компоненти

## 8 Възстановяване на заводските настройки

### Отменяне на специалните функции

Изберете тази функция в „7.1 Специални функции, меню 1“, „Отменяне на специалните функции и възстановяване на заводските настройки“ описание на страница 10.

### Възстановяване на заводското калибриране

Изберете тази функция в „7.2 Специални функции, меню 2“, „Възстановяване на заводското калибриране“ описание на страница 14.

## 9 Поддържане и техническо обслужване на WD 1 (M) / WD 1000

Преходът между нагревателния елемент / сензора и върха на поялника не трябва да бъде препятстван от замърсявания, чужди тела или повреди, тъй като това влошава точността на регулиране на температурата.

## 10 Съобщения за неизправности и отстраняване

| Съобщение/симптом                        | Възможна причина   | Мерки за отстраняване  |
|--|--|--|
| Индикация „- -“                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Инструментът не се разпознава</li> <li>– Инструментът е дефектен</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Проверете буксата на инструмента на уреда</li> <li>– Проверете присъединения инструмент</li> </ul>                          |
| Индикацията "tip"                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Върхът на поялника на Microtools не е сложен правилно или е дефектен</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Поставете отново върха на поялника</li> <li>– Сменете дефектния връх на поялника</li> </ul>                                 |
| Дисплеят не работи (дисплеят е изключен) | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Няма мрежово напрежение</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Включете мрежовия прекъсвач</li> <li>– Проверете мрежовото напрежение</li> <li>– Проверете предпазителя на уреда</li> </ul> |

## 11 Принадлежности

|                |   |
|----------------|---|
| T005 13 841 99 | спирални конци за WDC                   |
| T005 15 125 99 | WDC 2 комплект за сухо почистване       |
| T005 15 161 99 | WDH 10T превключваща подставка за WP 80 |
| T005 15 162 99 | WDH 20T превключваща подставка за WMP   |
| T005 27 028 99 | WHP 80 плоча за предварително нагряване |
| T005 27 040 99 | WSB 80 вана за спояване, 80 W           |
| T005 29 181 99 | WP 80 комплект поялник, 80 W            |
| T005 33 125 99 | WSP 80 комплект поялник, 80 W           |
| T005 29 179 99 | WMP комплект поялник, 65 W              |
| T005 29 188 99 | LR 82 комплект поялник, 80 W            |
| T005 33 133 99 | WTA 50 комплект пинсети за разпояване   |
| T005 87 597 28 | рисет-щекер °C                          |
| T005 87 597 27 | рисет-щекер °F                          |
| T005 31 185 99 | USB модул за разширяване                |

Само за вариант M

|                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| T005 13 173 99 | WMRT комплект за разпояване     |
| T005 27 042 99 | WSB 150 вана за спояване, 150 W |
| T005 29 193 99 | WP 120 поялен комплект 120 W    |
| T005 15 121 99 | WDH 10 подставка за WP 120      |
| T005 29 190 99 | WMRP комплект за запояване      |
| T005 29 189 99 | WSP 150 комплект поялник, 150 W |
| T005 15 121 99 | WDH 30 подставка за WSP 150     |

Повече принадлежности можете да намерите в двете ръководства за работа на отделните комплекти поялници.



## 12 Отстраняване като отпадък

Отстранявайте сменените части на уреди, филтрите или старите уреди в съответствие с законодателството на Вашата страна.

## 13 Гаранция

Претенциите към качеството на купувача имат давност една година след датата на доставка при купувача. Това не важи не за регресни претенции на купувача по §§ 478, 479 ГК. Ние носим отговорност по дадената от нас гаранция само, когато гаранцията за свойствата или за срока на годност е дадена от нас в писмен вид и като при това е използвано понятието „гаранция“. **Правото за правене на технически изменения остава запазено! Актуализираните ръководства за работа Вие ще намерите на адрес [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).**

**WD 1 (M) / WD 1000**

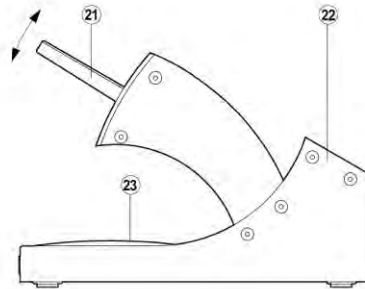
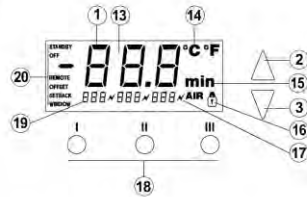
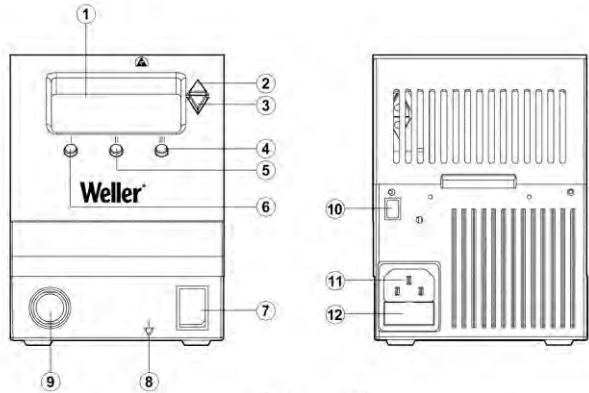
**Manual de exploatare**



## WD 1 (M) / WD 1000

### Prezentare generală a aparatului

- 1 Display
- 2 Tasta UP
- 3 Tasta DOWN
- 4 Tastă de temperatură III selectare canal
- 5 Tastă de temperatură II selectare canal
- 6 Tastă de temperatură I selectare canal
- 7 Comutator de rețea
- 8 Mufă pentru egalizarea de potențial
- 9 Mufe de racord sculă de lipire canal
- 10 Interfață USB, B-Mini (WD 1M opțional)
- 11 Racord la rețea
- 12 Siguranță de rețea
- 13 Afișarea temperaturii
- 14 Simbol temperature
- 15 Funcție de timp
- 16 Blocare
- 17 Controlul optic al setării
- 18 Taste de temperatură
- 19 Afișaj temperatură fixă
- 20 Funcții speciale
- 21 Inserție pentru pâlnie
- 22 Suport vârfuri de lipire
- 23 Inserție de curățare



## Cuprins

|    |  |    |
|----|--|----|
| 1  | Despre acest manual .....                              | 3  |
| 2  | Pentru securitatea dumneavoastră .....                 | 3  |
| 3  | Pachetul de livrare .....                              | 4  |
| 4  | Descrierea aparatului .....                            | 4  |
| 5  | Punerea în funcțiune a aparatului .....                | 6  |
| 6  | Operarea aparatului .....                              | 6  |
| 7  | Funcții speciale .....                                 | 8  |
| 8  | Resetarea la setările din fabrică .....                | 14 |
| 9  | Îngrijirea și întreținerea WD 1 (M) / WD 1000 .....    | 14 |
| 10 | Mesaje de defecțiune și remedierea defecțiunilor ..... | 14 |
| 11 | Accesorii .....  | 14 |
| 12 | Eliminarea ca deșeu .....                              | 15 |
| 13 | Garanția pentru produs .....                           | 15 |

## 1 Despre acest manual

Vă mulțumim pentru încrederea acordată prin achiziționarea aparatului Weller WD 1 (M) / WD 1000. La fabricare au fost respectate cele mai stricte exigențe de calitate, care asigură o funcționare impecabilă a aparatului.

Acest manual conține informații importante privind punerea în funcțiune sigură și corectă a stației de lipit WD 1 (M) / WD 1000, operarea acesteia, întreținerea curentă și remedierea prin mijloace proprii a defecțiunilor simple.

- ▷ Citiți în întregime acest manual și instrucțiunile de siguranță atașate înainte de punerea în funcțiune a aparatului și înainte de a lucra cu stația de lipit WD 1 (M) / WD 1000.
- ▷ Păstrați acest manual astfel încât să fie accesibil pentru toți utilizatorii.

### 1.1 Directive avute în vedere

Conform specificațiilor din Declarația de conformitate CE, stația de lipit Weller WD 1 (M) / WD 1000 cu control prin microprocesor corespunde Directivelor 2004/108/CE, 2006/95/CE și 2011/65/EU.

### 1.2 Alte documente aplicabile

- Manual de exploatare a stației de lipit WD 1 (M) / WD 1000
- Caiet în completarea acestui manual, cu instrucțiuni de siguranță

## 2 Pentru securitatea dumneavoastră

Stația de lipit WD 1 (M) / WD 1000 a fost fabricată corespunzător nivelului actual al tehnicii și regulilor tehnice de securitate consacrate. Cu toate acestea, există pericol pentru persoane în cazul în care acestea nu respectă instrucțiunile din caietul de siguranță, precum și indicațiile de avertizare din acest manual. Atunci când dați stația de lipit WD 1 (M) / WD 1000 unor terțe persoane, predați întotdeauna și acest manual de utilizare.

## 2.1 Utilizare conform destinației

Utilizați stația de lipit WD 1 (M) / WD 1000 exclusiv în conformitate cu scopul indicat în manualul de utilizare, pentru lipire cu aliaj și dezlipire, în condițiile indicate mai jos.

Utilizarea stației de lipit WD 1 (M) / WD 1000 conform destinației include de asemenea

- respectarea acestui manual,
- respectarea tuturor documentelor care însoțesc aparatul,
- respectarea tuturor prevederilor naționale de prevenire a accidentelor, aplicabile la locul de exploatare.

Producătorul nu preia niciun fel de răspundere pentru modificări neautorizate ale aparatului.

## 3 Pachetul de livrare

|                         | WD 1 | WD 1000 | WD 1M |
|-------------------------|------|---------|-------|
| Aparat de comandă t     | □    | □       | □     |
| Cablu de rețea          | □    | □       | □     |
| Fișă jack               | □    | □       | □     |
| Ciocan de lipit         |      | □       | □     |
| Suport pentru           |      | □       | □     |
| Manual de exploatare    | □    | □       | □     |
| Indicații de securitate | □    | □       | □     |

## 4 Descrierea aparatului

Weller WD 1 (M) / WD 1000 este o stație de lipit cu utilizare multiplă, pentru lucrări de reparații ale componentelor electronice fabricate după cele mai noi tehnologii, în tehnica de producție precum și în domeniile de reparații și de laborator.

Sistemul electrotehnic de control digital, împreună cu o tehnologie de înaltă calitate de senzori și de transmitere a căldurii în scula de lipire cu aliaj, garantează un comportament de control precis al temperaturii la vârful de lipit. Înregistrarea rapidă a valorilor de măsurare asigură o înaltă precizie a temperaturii și o reacție dinamică optimă a temperaturii în caz de încărcare.

La WD 1 pot fi racordate toate ciocanele de lipit până la 80 de wați (cu excepția Microtools). Domeniul de temperatură se află în intervalul 50 °C – 450 °C (150 °F – 850 °F). WD 1M este multifuncțional, pot fi racordate toate ciocanele de lipit până la 150 wați și Microtools (WMRP & WMRT), domeniul de temperatură se află în intervalul 50 °C – 450 °C (150 °F – 850 °F).

Valoarea nominală și valoarea efectivă vor fi afișate digital. Trei taste de temperatură servesc la selectarea directă a temperaturilor fixe. Atingerea temperaturii preselecțate va fi semnalată prin aprinderea intermitentă a controlului optic al setării (⏏ simbol pe display).

Stația de lipit Weller WD 1 (M) / WD 1000 oferă următoarele funcțiuni suplimentare:

- Identificarea automată a sculei și activarea parametrilor de setare corespunzători
- Control digital al temperaturii
- Posibilitatea de introducere a unor valori de abatere
- Scăderea temperaturii cu posibilitate de programare (Setback)
- Funcție standby și de blocare
- Pompă de înaltă putere integrată
- Execuție antistatică a aparatului conform siguranței ESD (Electro Static Discharge)

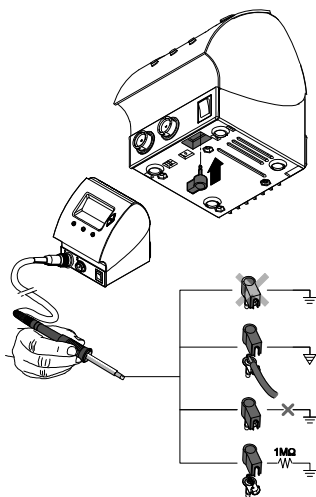
- Diverse posibilități de egalizare a potențialului la aparat (configurație standard)
- Funcție de calibrare specifică clientului

#### 4.1 Poliță de siguranță

Insertia pentru pâlnie (21) pentru ciocanul de lipit are 4 poziții și poate fi adusă fără a folosi scule în poziția cea mai benefică din punct de vedere ergonomic. Pe verso se regăsesc posibilități de depozitare (22) pentru vârful de lipit. Baza suportului are în componență o inserție de curățare (23) pentru curățarea vârfurilor de lipit.

#### 4.2 Date tehnice WD 1 (M) / WD 1000

|   |  |
|---|--|
| Dimensiuni  | L x l x h (mm): 134 x 108 x 147<br>L x l x h (inch): 5,27 x 4,27 x 5,77            |
| Greutate  | cca. 3,4 kg  |
| Tensiunea de rețea                                      | 230 V, 50/60 Hz (120 V, 60 Hz)<br>120 V, 60 Hz<br>100 V, 50/60 Hz                  |
| Consumul de putere                                      | 95 W   |
| Clasa de protecție                                      | I și III, carcasă antistatică  |
| Siguranță (12)<br>(WD 1 / WD 1000)                      | T 500mA (230 V, 50/60 Hz)<br>T 1,0 A (120 V, 60 Hz)<br>T1,25 A (100 V, 50/60 Hz)   |
| Siguranță (12)<br>(WD 1M / WD 1000)                     | T 800mA (230 V, 50/60 Hz)<br>T 1,6 A (120 V, 60 Hz)<br>T1,6 A (100 V, 50/60 Hz)    |
| Controlul temperaturii canalelor                        | 50 °C – 450 °C (150 °F – 842 °F)   |
| Precizia de temperatură                                 | ± 9 °C (± 17 °F)   |
| Stabilitatea la temperatură                             | ± 5 °C (± 9 °F)  |
| Rezistență de derivație vârful de lipit (Tip to ground) | Corespunde IPC-J-001   |
| Tensiune de derivație vârful de lipit (Tip to ground)   | Corespunde IPC-J-001   |
| Egalizare de potențial                                  | Prin intermediul mufei mamă cu clichet de 3,5 mm pe partea din spate a aparatului. |



#### Egalizare de potențial

Prin conectarea diferită a mufei mamă cu clichet 3,5 mm (mufa pentru egalizarea de potențial) (8) sunt posibile 4 variante:

- Cu împământare directă: fără fișă (starea de livrare).
- Contact central.
- Fără potențial: cu fișă
- Cu împământare indirectă: cu fișă și rezistență integrată lipită cu aliaj. Împământare prin rezistența aleasă

#### Interfață USB

Aparatul de comandă WD 1M este dotat cu o interfață USB Mini (10). Pentru utilizarea interfeței USB vă stă la dispoziție un software Weller pe <http://www.weller.de/en/Weller--Download-Center--Software-Updates.html> cu care – puteți să faceți o actualizare de software („firmware updatet“) la aparatul dumneavoastră de comandă și



- să comandați de la distanță aparatul, precum și să reprezentați grafic, să salvați sau să imprimați curbe de temperatură („monitorsoftware“).

**Indicație** Aparatele de comandă WD 1 și WD 1M pot fi dotate ulterior cu o interfață USB (a se vedea Accesorii).

## 5 Punerea în funcțiune a aparatului

### AVERTIZARE!



#### Electrocutare și pericol de provocare a arsurilor

Prin conectarea incorectă a aparatului de comandă, există pericol de rănire și aparatul poate fi deteriorat. La operarea aparatului de comandă, există pericol de provocare a arsurilor la scula de lipire cu aliaj.

- ▷ Consultați integral indicațiile de securitate atașate, indicațiile de securitate din acest manual de utilizare, precum și manualul unității dumneavoastră de comandă înainte de punerea în funcțiune a unității de comandă și aveți în vedere măsurile de precauție prezentate acolo.
- ▷ Depuneți întotdeauna scula de lipire cu aliaj pe polița de siguranță în caz de nefolosire a acesteia.

1. Despachetați cu grijă aparatul.
2. Racordați sculele de lipire după cum urmează:  
Introduceți ciocanului de lipit cu fișa de conectare în mufa de conectare (9) a aparatului de comandă și blocați-o prin rotire scurtă spre dreapta.
3. Așezați sculele de lipire în suportul de siguranță.
4. Verificați dacă tensiunea de rețea coincide cu indicația de pe plăcuța de fabricație și dacă comutatorul de rețea (7) se găsește în starea deconectată.
5. Conectați aparatul de comandă la rețea (11).
6. Porniți aparatul de la comutatorul de rețea (7).

După pornirea aparatului, microprocesorul efectuează un autotest, în timpul căruia toate elementele indicatoare vor fi în funcțiune pentru scurt timp. Ulterior se va afișa pentru scurt timp temperatura setată (valoarea nominală) și versiunea pentru temperatură (°C / °F).

Apoi sistemul electronic comută automat pe afișarea valorii efective. Simbolul „↗” (17) apare pe display (1) ca și control optic al setării:

- lumina verde constantă a LED-ului semnalează încălzirea sculei atașate.
- Aprinderea intermitentă semnalează atingerea temperaturii preselectate.

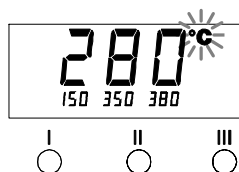
**Indicație** Sculele care pot fi conectate la WD 1 (M) / WD 1000 le regăsiți în lista de accesorii de la pagina 14.

## 6 Operarea aparatului

### 6.1 Setarea temperaturii

#### Setarea individuală a temperaturii

1. Porniți aparatul de la comutatorul de rețea (7).  
Display-ul indică valoarea efectivă a temperaturii.
2. Apăsăți tasta **UP** sau **DOWN**.  
Display-ul comută pe valoarea nominală setată. Simbolul de temperatură (14) se aprinde intermitent.
3. Apăsăți tasta **UP** sau **DOWN**, pentru a seta temperatura nominală dorită:





- Atingerea scurtă modifică valoarea nominală cu un grad.
- Apăsarea permanentă modifică valoarea nominală în derulare rapidă.

La cca. 2 secunde după ce ați dat drumul tastelor de setare, pe display apare din nou valoarea efectivă a canalului selectat.

#### 4. Apăsați concomitent testele **UP** și **DOWN**.

În cazul în care canalul este acum inactiv, pe display apare afișajul „OFF”.

În cazul în care canalul este acum activat, pe display apare temperatura efectivă curentă.

Datele memorate nu se pierd prin deconectarea unui canal.

### Alegerea temperaturii cu tastele de temperatură I, II și III

Valoarea nominală a temperaturii poate fi setată prin selecția a trei valori de temperatură presetate (temperaturi fixe).

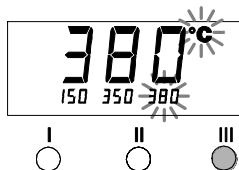
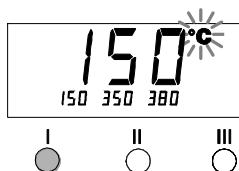
Setări din fabrică:

I = 150 °C (300 °F), II = 350 °C (662 °F), III = 380 °C (716 °F)

- ▷ Apăsați tasta de temperatură dorită I, II sau III.

Valoarea nominală aleasă va fi afișată pentru cca. 2 secunde pe display. În timpul afișării valorii nominale, se aprinde intermitent simbolul de temperatură.

Ulterior, display-ul revine din nou automat la valoarea efectivă.



### Setarea valorii de temperatură a tastelor de temperatură I, II și III

1. Apăsați tasta de temperatură dorită I, II sau III.
2. Setati valoarea nominală a temperaturii cu tasta **UP** sau **DOWN**.
3. Mențineți apăsată tasta de temperatură dorită I, II sau III pentru trei secunde.

În timpul acesta, indicația de temperatură pentru valoarea respectivă a temperaturii se aprinde intermitent. După 3 secunde, valoarea setată va fi memorată.

4. Dați drumul tastei de temperatură.

**Indicație** Ocuparea unei taste de temperatură cu o temperatură redusă de „Setback” oferă posibilitatea unei scăderi manuale a temperaturii în timpul în care nu utilizați ciocanul de lipit.

## 6.2 Lipirea și dezlipirea

- ▷ Executați lucrările de lipire conform manualului de utilizare al sculei de lipit atașate.

### Manevrarea vârfurilor de lipit

- La prima încălzire, acoperiți cu aliaj de lipit vârful de lipit selectiv cu posibilitate de cositorire. Se înlătură astfel straturile de oxid apărute pe durata depozitării și impuritățile de pe vârful de lipit.
- În pauzele pe durata cărora nu se realizează lucrări de lipire și înainte de depunerea ciocanului de lipit, aveți în vedere ca vârful de lipit să fie bine cositorit.
- Nu utilizați fondant agresiv.
- Fiți întotdeauna atenți la așezarea conformă a vârfurilor de lipit.
- Alegeți temperatura de lucru cât mai scăzută posibil.
- Alegeți pentru utilizare forma cea mai mare posibil a vârfului de lipit, conform regulii empirice: de mărime aproximativ egală cu padul de lipire cu aliaj
- Asigurați un transfer termic pe o suprafață cât mai mare posibil între vârful de lipit și punctul de lipire cu aliaj, cositorind bine vârful de lipit.

- Deconectați sistemul de lipire cu aliaj pe durata pauzelor de lucru mai lungi sau utilizați funcția Weller pentru scăderea temperaturii în caz de nefolosire
- Acoperiți vârful cu aliaj de lipit înainte de a depozita ciocanul de lipit pe suport.
- Aplicați aliajul de lipit direct pe punctul de lipire, nu pe vârful de lipit.
- Înlocuiți vârfurile de lipit cu unele corespunzătoare.
- Nu exercitați forțe mecanice pe vârful de lipit.

**Indicație** Aparatele de comandă au fost ajustate pentru un vârf de lipit mediu. Prin înlocuirea vârfului sau prin utilizarea altor forme de vârf, pot apărea abateri.


## 7 Funcții speciale

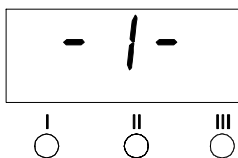
Funcțiile speciale sunt împărțite în 2 planuri de meniu:

- Meniu 1 cu posibilități de setare pentru temperatura în standby, deconectarea temperaturii (Setback), timpul de deconectare automată (Auto-OFF), abaterea de temperatură, funcția Window, unitățile de temperatură și funcția de blocare.
- Meniu 2 cu posibilități de setare pentru codul ID, funcția de calibrare (FCC).

|   |       |          |
|---|-------|----------|
| ▲ | 2 s ⇒ | Meniul 1 |
| ▼ |       |          |
| ▲ | 4 s ⇒ | Meniul 2 |
| ▼ |       |          |
| ▲ | 1x ⇒  | ON/OFF   |
| ▼ |       |          |

### 7.1 Selectarea funcțiilor speciale din meniul 1

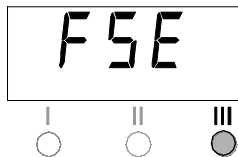
| Funcții speciale  | Navigare |     |
|---|----------|-----|
| STANDBY   |          |     |
| SETBACK   | ↑        | I   |
| AUTO OFF  |          | II  |
| OFFSET  | ↓        | III |
| WINDOW  |          |     |
| °C/°F   |          |     |
|  | EXIT     |     |



1. Selectați canalul dorit I sau II pentru introducerea funcțiilor speciale.
2. Mențineți apăsată simultan tastele **UP** și **DOWN**.  
După 2 s apare pe display afișajul „- 1 -“.
3. Dați drumul tastelor.

Selectarea funcțiilor speciale din meniul 1 este activată.  
Acum pot fi efectuate setările.

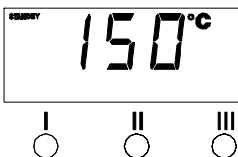
- Cu tastele I, II selectați punctele din meniu.
- Cu tasta II părăsiți din nou meniul (EXIT).



#### Resetarea funcțiilor speciale la setările din fabrică

1. Apăsați tasta II și mențineți-o apăsată.
2. Ulterior apăsați simultan tastele **UP** și **DOWN**.

Pe display apare „FSE“.  
Stația de reparații este resetată acum la setările din fabrică.



#### Setarea temperaturii de standby

După o deconectare a temperaturii va fi setată automat temperatura de standby. Temperatura efectivă este afișată cu aprindere intermitentă. Pe display apare „STANDBY“. (100°C-300°C / 200°F-600°F)

1. În meniul 1 selectați punctul din meniu STANDBY.

2. Setezi valoarea nominală pentru temperatura de standby cu tasta **UP** sau **DOWN**.
3. Cu tasta I (înapoi) sau II (înainte) treceți la următorul punct de meniu.

### Setarea scăderii temperaturii (SETBACK)

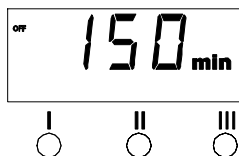
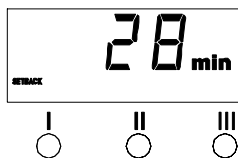
În cazul în care scula de lipit nu este utilizată, după scurgerea timpului Setback setat, temperatura va fi scăzută la temperatura de standby. Starea Setback va fi indicată printr-o afișare cu aprindere intermitentă a valorii efective și pe display se va afișa „STANDBY”. Apăsarea tastei **UP** sau **DOWN** pune capăt acestei stări Setback. În funcție de sculă, starea Setback poate fi dezactivată cu comutatorul de deget sau de către suportul cu conectare/deconectare.

Sunt posibile următoarele setări Setback:

- „0 min”: Setback OFF (setare din fabrică)
- „ON”: Setback ON (cu suportul cu conectare/deconectare, după așezarea ciocanului de lipit, temperatura va fi redusă imediat la temperatura de standby).
- „1-99 min”: Setback ON (timp Setback cu posibilitate de setare individuală)

1. În meniul 1 selectați punctul din meniu SETBACK.
2. Setezi valoarea Setback cu tasta **UP** sau **DOWN**.
3. Cu tasta I (înapoi) sau II (înainte) treceți la următorul punct de meniu.

**Indicație** În cazul lucrărilor de lipire cu necesar redus de căldură, randamentul funcției Setback poate fi afectat.



### Setarea timpului de deconectare automată (AUTO-OFF)

În cazul neutilizării sculei de lipit, după scurgerea timpului AUTO-OFF, încălzirea sculei de lipit va fi deconectată.

Deconectarea temperaturii se va efectua independent de funcția Setback setată. Temperatura efectivă este afișată cu aprindere intermitentă și servește ca indicator al căldurii reziduale. Pe display apare „OFF”. Sub 50 °C (150 °F) pe display apare o liniuță cu aprindere intermitentă.

Sunt posibile următoarele setări pentru timpul AUTO-OFF:

- „0 min”: funcția AUTO-OFF este deconectată.
  - „1-999 min”: timpul AUTO-OFF poate fi setat individual.
1. În meniul 1 selectați punctul din meniu OFF.
  2. Setezi valoarea nominală pentru timpul AUTO-OFF cu tasta **UP** sau **DOWN**.
  3. Cu tasta I (înapoi) sau II (înainte) treceți la următorul punct de meniu.

### Comportamentul temperaturii la diverse setări ale funcțiilor SETBACK și AUTO OFF

| Setări                  |                      | Comportamentul temperaturii fără suport cu conectare/deconectare  |
|-------------------------|----------------------|---|
| SETBACK Time [1-99 min] | OFF Time [1-999 min] |   |
| 0                       | 0                    | Scula de lipit rămâne la temperatura de lipire setată.  |
| ON                      |                      |   |
| 0                       | Time                 | În cazul neutilizării <sup>1)</sup> , scula de lipit va fi deconectată după scurgerea timpului OFF.   |
| ON                      |                      |   |
| Time                    | 0                    | În cazul neutilizării <sup>1)</sup> , după scurgerea timpului SETBACK, temperatura sculei de lipit va fi redusă la temperatura STANDBY <sup>2)</sup> .  |
| Time                    | Time                 | În cazul neutilizării <sup>1)</sup> , după scurgerea timpului SETBACK, temperatura sculei de lipit va fi redusă la temperatura STANDBY <sup>2)</sup> și, după scurgerea timpului OFF, scula de lipit va fi deconectată. |
|                         |                      | Comportamentul temperaturii cu suport cu conectare/deconectare  |
| 0                       | 0                    | Scula de lipit va fi deconectată în suport <sup>3)</sup> .  |
| ON                      | 0                    | Temperatura sculei de lipit va fi scăzută în suport <sup>3)</sup> la temperatura STANDBY <sup>2)</sup> .  |
| 0                       | Time                 | Scula de lipit va fi deconectată în suport <sup>3)</sup> după scurgerea timpului OFF.   |
| ON                      | Time                 | Temperatura sculei de lipit va fi scăzută în suport <sup>3)</sup> la temperatura STANDBY <sup>2)</sup> și după scurgerea timpului OFF scula de lipit va fi deconectată.   |
| Time                    | 0                    | După scurgerea timpului SETBACK, temperatura sculei de lipit va fi scăzută în suport <sup>3)</sup> la temperatura STANDBY <sup>2)</sup> .   |
| Time                    | Time                 | După scurgerea timpului SETBACK, temperatura sculei de lipit va fi scăzută în suport <sup>3)</sup> la temperatura STANDBY <sup>2)</sup> și după scurgerea timpului OFF, scula de lipit va fi deconectată.               |

<sup>1)</sup> Neutilizare = nu se apasă tastele UP/DOWN și nu are loc o scădere de temperatură > 5 °C.

<sup>2)</sup> Temperatura STANDBY trebuie să se situeze sub temperatura nominală, în caz contrar funcția SETBACK este inactivă.

<sup>3)</sup> În cazul în care este conectat un suport cu conectare/deconectare, atunci când se găsește în afara acestuia, scula va rămâne întotdeauna la temperatura nominală setată.

Funcția suportului va fi activată după prima așezare a sculei de lipit

Indicație Resetarea modurilor STANDBY și OFF:

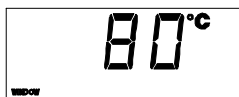
- Fără suport cu conectare/deconectare, prin apăsarea tastei **UP** sau **DOWN**.
- Cu suport cu conectare/deconectare, prin scoaterea sculei de lipit din suport.



### Setarea abaterii de temperatură

Prin introducerea unei abaterii de temperatură, temperatura reală a vârfului de lipit poate fi ajustată cu  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 70\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

1. În meniul 1 selectați punctul din meniul OFFSET.
2. Setați valoarea OFFSET a temperaturii cu tasta **UP** sau **DOWN**.
3. Cu tasta I (înapoi) sau II (înainte) treceți la următorul punct de meniu.



### Setarea funcției Window

Pomind de la o temperatură setată, blocată, cu ajutorul funcției WINDOW poate fi setată o fereastră de temperatură de  $\pm 99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

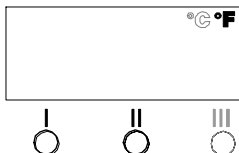
**Indicație** Pentru a putea utiliza funcția WINDOW, stația de reparații trebuie să se găsească în starea blocată (vezi „Conectarea/deconectarea funcției de blocare“).

1. În meniul 1 selectați punctul din meniul WINDOW.
2. Setați valoarea de temperatură WINDOW cu tasta **UP** sau **DOWN**.
3. Cu tasta I (înapoi) sau II (înainte) treceți la următorul punct de meniu.

### Schimbarea unității de măsură a temperaturii

Schimbarea unității de măsură a temperaturii din  $^{\circ}\text{C}$  în  $^{\circ}\text{F}$  sau invers.

1. În meniul 1 selectați punctul din meniul  $^{\circ}\text{C}$  /  $^{\circ}\text{F}$ .
2. Setați unitatea de măsură a temperaturii cu tasta **UP** sau **DOWN**.
3. Cu tasta I (înapoi) sau II (înainte) treceți la următorul punct de meniu.



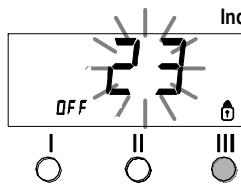
### Conectarea/deconectarea funcției de blocare

După conectarea blocării, la stația de reparații nu mai pot fi operate decât tastele de temperatură I, II și III. Niciuna dintre celelalte setări nu mai poate fi ajustată până în momentul deblocării.

Blocarea stației de reparații:

1. În meniul 1 selectați punctul din meniul LOCK.  
Pe display se va afișa „OFF”. Simbolul cheie se aprinde intermitent.

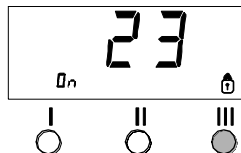
**Indicație** Apăsarea tastelor I sau II în timp ce este afișat „OFF”, duce la părăsirea punctului de meniu fără memorarea codului de blocare.



2. Setați codul de blocare cu tasta **UP** sau **DOWN** 1- 999.

3. Apăsăți tasta II timp de 5 secunde.  
Codul va fi memorat. Se va afișa simbolul cheie. Acum stația este blocată. Afișajul comută în meniul principal.

Deblocarea stației de lipire cu aliaj:

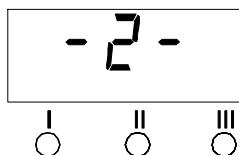


1. În meniul 1 selectați punctul din meniul LOCK.  
Pe display se va afișa „ON”. Se va afișa simbolul cheie.
2. Introduceți codul de blocare cu tasta **UP** sau **DOWN**.
3. Apăsăți tasta III.  
Acum stația este deblocată. Afișajul comută în meniul principal.

**Indicație** Deblocarea stației de lipire cu aliaj este posibilă și cu ajutorul unei liste de decodare sau cu fișa reset.

## 7.2 Selectarea funcțiilor speciale din meniul 2

| Funcții speciale | Navigare |     |
|------------------|----------|-----|
| ID               | ↑        | I   |
| FCC              | ↓        | II  |
| AUTO CHANNEL     |          | III |
| HI / LO CONTROL  | EXIT     |     |

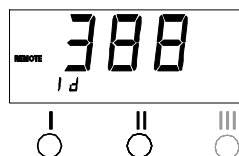


1. Selectați canalul dorit I, II sau III pentru introducerea funcțiilor speciale.
2. Mențineți apăsată simultan tastele **UP** și **DOWN**. După 4 s apare pe display afișarea „- 2 -“.
3. Dați drumul tastelor.  
Selectarea funcțiilor speciale din meniul 2 este activată. Acum pot fi efectuate setările.

Cu tastele I și II selectați punctele din meniu.  
Cu tasta III părăsiți din nou meniul (EXIT).

### Setarea identificării stației (codul ID)

La utilizarea interfeței USB opționale, pot fi manevrate și comandate de la distanță mai multe stații de lipit WD 1 (M) / WD 1000 cu întregul set de funcții. Fiecare stație necesită în acest sens un cod de autentificare (cod ID) pentru a putea fi clar identificată.



1. În meniul 2 selectați punctul din meniu REMOTE ID.
2. Cu tasta **UP** sau **DOWN** introduceți un ID (valori posibile 0 – 999).
3. Cu tasta I (înapoi) sau II (înainte) treceți la următorul punct de meniu.

**Indicație** Apăsați tasta III pentru a părăsi punctul de meniu fără a efectua modificări (EXIT).

### Operarea funcției de calibrare (Factory Calibration Check)

Cu funcția FCC puteți verifica precizia temperaturii stației de reparații și puteți compensa eventualele abateri. În acest scop, temperatura vârfului de lipit trebuie măsurată cu un aparat extern de măsurare a temperaturii și cu un vârf de măsurare a temperaturii asociat sculei de lipit. Înainte de calibrare trebuie selectat canalul corespunzător.

## AVERTIZARE!



### Pericol de provocare a arsurilor

Ciocanul de lipit devine fierbinte în timpul procesului de calibrare. Există pericol de rănire prin ardere în cazul în care este atins.

- ▷ Nu atingeți ciocanul de lipit fierbinte și nu apropiați lucruri inflamabile de acesta.

### Modificarea calibrării la 100 °C / 210 °F

1. Introduceți senzorul de temperatură (0,5 mm) al aparatului extern de măsurare a temperaturii în vârful de măsurare a temperaturii.
2. În meniul 2 selectați punctul din meniu FCC.
3. Apăsați tasta **DOWN**.  
Va fi selectat punctul de calibrare 100 °C / 212 °F.  
Acum vârful de lipit va fi încălzit la 100 °C / 212 °F.  
Controlul setării se aprinde intermitent imediat ce temperatura este constantă.



4. Comparați temperaturile indicate de aparatul de măsură cu afișarea de pe display.
5. Cu tasta **UP** sau **DOWN** setați la stația de reparații diferența dintre valoarea indicată de aparatul extern de măsură și valoarea afișată la stație. Calibrarea maxim posibilă a temperaturii  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 70\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).  
Exemplu:  
display  $100\text{ }^{\circ}\text{C}$ , aparatul extern de măsură  $98\text{ }^{\circ}\text{C}$ : setare II 2  
display  $100\text{ }^{\circ}\text{C}$ , aparatul extern de măsură  $102\text{ }^{\circ}\text{C}$ : setare I 2

**Indicație** Apăsați tasta **III** pentru a părăsi punctul de meniu fără a efectua modificări (EXIT).

6. Apăsați tasta **II** (Set), pentru a confirma valoarea. Abaterea de temperatură a fost resetată acum la 0. Calibrarea la  $100\text{ }^{\circ}\text{C} / 212\text{ }^{\circ}\text{F}$  este acum încheiată.
7. Cu tasta **III** părăsiți meniul 2.



#### Modificarea calibrării la $450\text{ }^{\circ}\text{C} / 842\text{ }^{\circ}\text{F}$

1. Introduceți senzorul de temperatură (0,5 mm) al aparatului extern de măsurare a temperaturii în vârful de măsurare a temperaturii.
2. În meniul 2 selectați punctul din meniu FCC.
3. Apăsați tasta **UP**.

Va fi selectat punctul de calibrare  $450\text{ }^{\circ}\text{C} / 842\text{ }^{\circ}\text{F}$ .  
Acum vârful de lipit va fi încălzit la  $450\text{ }^{\circ}\text{C} / 842\text{ }^{\circ}\text{F}$ .

Controlul setării se aprinde intermitent imediat ce temperatura este constantă.

4. Comparați temperaturile indicate de aparatul de măsură cu afișarea de pe display.
5. Cu tasta **UP** sau **DOWN** setați la stația de reparații diferența dintre valoarea indicată de aparatul extern de măsură și valoarea afișată la stație. Calibrarea maxim posibilă a temperaturii  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

Exemplu:  
display  $450\text{ }^{\circ}\text{C}$ , aparatul extern de măsură  $448\text{ }^{\circ}\text{C}$ : setare II 2  
display  $450\text{ }^{\circ}\text{C}$ , aparatul extern de măsură  $452\text{ }^{\circ}\text{C}$ : setare I 2

**Indicație** Apăsați tasta **III** pentru a părăsi punctul de meniu fără a efectua modificări (EXIT).

6. Apăsați tasta **II** (Set), pentru a confirma valoarea. Abaterea de temperatură a fost resetată acum la 0. Calibrarea la  $450\text{ }^{\circ}\text{C} / 842\text{ }^{\circ}\text{F}$  este acum încheiată.
7. Cu tasta **III** părăsiți meniul 2.



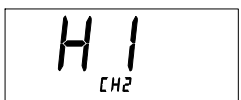
#### Resetarea calibrării la setările din fabrică

1. În meniul 2 selectați punctul din meniu FCC.
2. Mențineți apăsată tasta **III**.
3. Ulterior apăsați simultan tastele **UP** și **DOWN**.  
Pe display apare „FSE” (Factory Setting Enabled).  
Stația de reparații este resetată acum la calibrarea din fabrică.
4. Cu tasta **I** (înapoi) sau **II** (înainte) treceți la următorul punct de meniu.

#### Setarea caracteristicii de control pentru WP 120

Cu funcția HI / LO CONTROL poate fi setată caracteristica de control pentru WP 120, setată din fabrică pe HI:

1. În meniul 2 selectați punctul din meniu HI / LO.
2. Setati starea cu tasta **UP** (HI) sau **DOWN** (LO).



## 8 Resetarea la setările din fabrică

### Resetarea funcțiilor speciale

Această funcție este descrisă la „7.1 Selectarea funcțiilor speciale în meniul 1“, „Resetarea funcțiilor speciale la setările din fabrică“ de la pagina 8.

### Resetarea calibrării la setările din fabrică

Această funcție este descrisă la „7.2 Selectarea funcțiilor speciale în meniul 2“, „Resetarea calibrării la setările din fabrică“ la pagina 12.

## 9 Îngrijirea și întreținerea WD 1 (M) / WD 1000

Trecerea dintre corpul de încălzire / senzor și vârful de lipit nu are voie să fie afectată de impurități, corpuri străine sau deteriorări, deoarece acestea au efecte asupra preciziei controlului temperaturii.

## 10 Mesaje de defecțiune și remedierea defecțiunilor

| Mesaj/simptom                                      | Cauză posibilă   | Măsuri de soluționare   |
|--|--|---|
| Afișare „- -“                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Scula nu a fost detectată</li> <li>– Scula defectă</li> <br/> <li>– Ciocanul de dezlipit DSX 80 și ciocanul cu aer cald HAP 1 au fost racordate simultan</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Verificați racordul sculei la aparat</li> <li>– Verificați scula racordată</li> <li>– Scoateți unul dintre ciocane</li> </ul>    |
| Afișaj "tip "                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vârful de lipit al microtool nu este corect introdus sau este defect</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Introduceți din nou vârful de lipit</li> <li>– Înlocuiți vârful de lipit defect</li> </ul>                                       |
| Display-ul nu funcționează (display-ul este stins) | <ul style="list-style-type: none"> <li>– nu este tensiune de la rețea</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Conectați comutatorul de rețea</li> <li>– Verificați tensiunea de la rețea</li> <li>– Verificați siguranța aparatului</li> </ul> |

## 11 Accesorii

|                |  |
|----------------|--|
| T005 13 841 99 | Burete de sârmă pentru WDC                           |
| T005 15 125 99 | WDC 2 Inserție pentru curățare uscată                |
| T005 15 161 99 | WDH 10T Suport cu conectare/deconectare pentru WP 80 |
| T005 15 162 99 | WDH 20T Suport cu conectare/deconectare pentru WMP   |
| T005 27 028 99 | WHP 80 Placă de preîncălzire, 80 W                   |
| T005 27 040 99 | WSB 80 Baie de lipire, 80 W                          |
| T005 29 181 99 | WP 80 Set ciocan de lipit, 80 W                      |
| T005 33 125 99 | WSP 80 Set ciocan de lipit, 80 W                     |
| T005 29 179 99 | WMP Set ciocan de lipit, 65 W                        |
| T005 29 188 99 | LR 82 Set ciocan de lipit, 80 W                      |
| T005 33 133 99 | WTA 50 Set pensetă de dezlipit, 50 W                 |
| T005 87 597 28 | Fișă Reset °C  |
| T005 87 597 27 | Fișă Reset °F  |
| T005 31 185 99 | Modul prelungire USB                                 |



Doar pentru versiunea M

|                |  |
|----------------|--|
| T005 13 173 99 | Set de dezlipire WMRT                        |
| T005 27 042 99 | WSB 150 Baie de lipire, 150 W                |
| T005 29 194 99 | WP 120 Set de lipit cu suport WDH 10T, 120 W |
| T005 15 121 99 | WDH 10 Suport pentru WP 120                  |
| T005 29 190 99 | Set de lipire WMRP                           |
| T005 29 189 99 | WSP 150 Set ciocan de lipit, 150 W           |
| T005 15 152 99 | WDH 30 Suport pentru WSP 150                 |

Celelalte accesorii vă rugăm să le extrageți din manualele de utilizare ale seturilor individuale de ciocane de lipit.



## 12 Eliminarea ca deșeu

Piesele înlocuite ale aparatului, filtrele sau aparatele uzate trebuie eliminate ca deșeu conform reglementărilor din țara dumneavoastră.

## 13 Garanția pentru produs

Drepturile de remediere a deficiențelor își pierd valabilitatea pentru cumpărător într-un an de la data livrării. Acest lucru nu se aplică în cazul drepturilor cumpărătorului la o cale de atac conform paragrafelor 478, 479 din Codul Civil (Germania).

În cadrul unei garanții pentru produs oferite de noi, ne asumăm răspunderea numai dacă garanția pentru structură sau pentru durata de valabilitate a fost emisă de noi în scris și utilizându-se noțiunea „Garanție”.

**Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!**

Manualele de utilizare actualizate le găsiți pe [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

WD 1 (M) / WD 1000

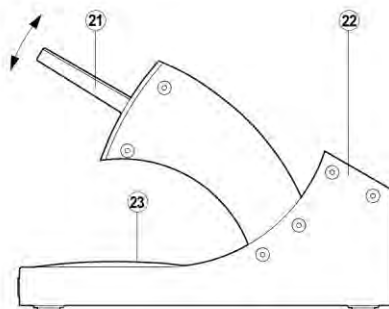
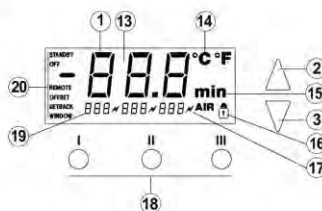
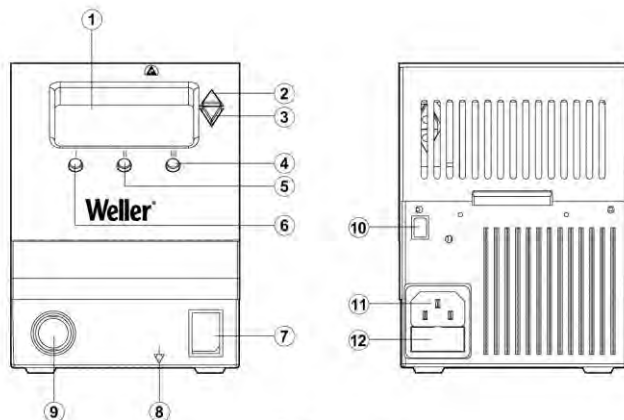
Upute za rukovanje



# WD 1 (M) / WD 1000

## Pregled uređaja

- 1 Zaslon
- 2 Tipka UP
- 3 Tipka DOWN
- 4 Tipka za temperaturu III
- 5 Tipka za temperaturu II
- 6 Tipka za temperaturu I
- 7 Mrežna sklopka
- 8 Utičnica za izjednačavanje potencijala
- 9 Priključne utičnice za alat za lemljenje
- 10 USB-sučelje, B-Mini (WD 1M opcionalno)
- 11 Mrežni priključak
- 12 Mrežni osigurač
- 13 Prikaz temperature
- 14 Simbol za temperature
- 15 Vremenska funkcija
- 16 Zaključavanje
- 17 Optička kontrola upravljanja
- 18 Tipke za temperaturu
- 19 Prikaz fiksne temperature
- 20 Posebne funkcije
- 21 Uložak lijevka
- 22 Stalak za vrhove lemila
- 23 Uložak za čišćenje



## Sadržaj

|   |    |
|---|----|
| 1 O ovim uputama .....                                      | 3  |
| 2 Za vašu sigurnosti.....                                   | 4  |
| 3 Opseg isporuke.....                                       | 4  |
| 4 Opis uređaja .....  | 4  |
| 5 Stavljanje uređaja u rad .....                            | 6  |
| 6 Rukovanje uređajem .....                                  | 7  |
| 7 Posebne funkcije .....                                    | 9  |
| 8 Vraćanje na tvorničke postavke .....                      | 15 |
| 9 Održavanje i servisiranje uređaja WD 1 (M) / WD 1000..... | 15 |
| 10 Poruke o pogreškama i otklanjanje kvarova .....          | 15 |
| 11 Pribor.....  | 16 |
| 12 Zbrinjavanje .....                                       | 16 |
| 13 Jamstvo .....  | 16 |

## 1 O ovim uputama

Zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom uređaja stanica za lemljenje Weller WD 1 (M)/WD 1000. Kod proizvodnje su za temelj postavljene najstrožiji kriteriji za kakvoću koji osiguravaju besprijeornu funkciju uređaja.

Ove upute sadrže bitne informacije za sigurno i pravilno puštanje stanica za lemljenje WD 1 (M)/WD 1000 u rad, za rukovanje, servisiranje i samostalno uklanjanje jednostavnih kvarova.

- ▷ Pročitajte u cijelosti ove upute i sigurnosna upozorenja u privitku za postupanje s uređajem prije nego što započnete rad sa stanicom za lemljenje WD 1 (M)/WD 1000.
- ▷ Čuvajte ove upute na mjestu koje je lako dostupno svim korisnicima.

### 1.1 Direktive koje su uzete u obzir

stanica za lemljenje WD 1 (M)/WD 1000 s mikroprocesorskim upravljanjem tvrtke Weller udovoljava podacima izjave o sukladnosti EZ-a, zajedno s direktivama 2004/108/EZ, 2006/95/EZ i 2011/65/EU.

### 1.2 Ostali važeći dokumenti

- Upute za rukovanje stanicom za stanica za lemljenje WD 1 (M)/WD 1000
- Popratna dokumentacija sa sigurnosnim upozorenjima uz ove upute

## 2 Za vašu sigurnosti

Stanica za lemljenje WD 1 (M)/WD 1000 proizvedena je sukladno dostignućima suvremene tehnologije i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Unatoč tomu, prijeti opasnost od ozljeda ljudi i materijalne štete, ako se ne pridržavate sigurnosnih upozorenja u brošuri o sigurnosti u privitku, kao i upozorenja u ovim uputama. Prosljedite stanicu za popravak WR 2 trećim osobama uvijek skupa s uputama za rukovanje.

### 2.1 Namjenska uporaba

Koristite stanica za lemljenje WD 1 (M)/WD 1000 isključivo u skladu s namjenom navedenom u uputama za lemljenje i odlemljivanje pod ovdje navedenim uvjetima.

U namjensku uporabu stanica za lemljenje WD 1 (M)/WD 1000 također spada da

- se pridržavate ovih uputa,
- se pridržavate cijele ostale popratne dokumentacije,
- poštujuete nacionalne propise o sprječavanju nezgoda na lokaciji gdje se uređaj koristi.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za modifikacije na uređaju koje su poduzete samovoljno.

## 3 Opseg isporuke

|   | WD 1 | WD 1000 | WD 1M |
|---|------|---------|-------|
| Upravljački uređaj                        | ✓    | ✓       | ✓     |
| Mrežni kabel                              | ✓    | ✓       | ✓     |
| Banana utikač                             | ✓    | ✓       | ✓     |
| Lemilo                                    |      | ✓       | ✓     |
| Stalak za                                 |      | ✓       | ✓     |
| Upute za rukovanje                        | ✓    | ✓       | ✓     |
| Brošura sa<br>sigurnosnim<br>upozorenjima | ✓    | ✓       | ✓     |

## 4 Opis uređaja

Weller WD 1 (M)/WD 1000 svestrano je primjenjiva stanica za lemljenje za profesionalne popravke na elektroničkim sklopovima najnovije tehnologije u industrijskoj proizvodnoj tehnici kao i u području servisa i laboratorija.

Digitalna regulacijska elektrotehnika, u kombinaciji s visokokvalitetnom tehnikom senzora i prijenosa topline u lemilo, omogućuje precizno reguliranje temperature na vrhu lemila. Brzo bilježenje mjernih vrijednosti osigurava najvišu točnost temperature i optimalno dinamično temperaturno ponašanje u slučaju opterećenja.

Na uređaj WD 1 mogu se priključiti sva lemila (osim Microtools) do 80 W. Temperaturno područje kreće se u rasponu od 50°C – 450°C (150°F – 850°F).

WD 1M višefunkcionalni je uređaj jer se na njega mogu priključiti sva lemila do 150 W i Microtools (WMRP i WMRT), temperaturno područje kreće se u rasponu od 50°C – 450°C (150°F – 850°F).

Zadane i stvarne vrijednosti prikazuju se digitalno. Tri tipke za temperaturu služe za izravan odabir stalnih temperatura. Postizanje odabrane temperature signalizira se treperenjem optičke kontrole upravljanja (simbol „ $\mathcal{N}$ “, na zaslonu).

Stanica za lemljenje WD 1 (M)/WD 1000 nudi sljedeće dodatne funkcije:

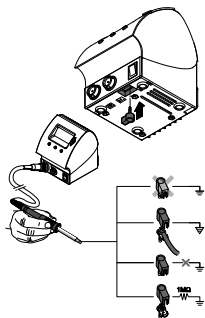
- automatsko prepoznavanje alata i aktiviranje odgovarajućih upravljačkih parametara
- digitalna regulacija temperature
- mogućnost unosa vrijednosti pomaka
- mogućnost programiranja snižavanja temperature (Setback)
- funkcije Standby (pripravnost) i zaključavanje
- ugrađenu visokoučinkovitu pumpu
- antistatičku izvedbu uređaja po zaštiti od elektrostatičkog pražnjenja
- različite mogućnosti izjednačavanja potencijala na uređaju (standardna konfiguracija)
- korisnički prilagođenu kalibracijsku funkciju

#### 4.1 Sigurnosni prihvatnik

Uložak lijevka (21) za lemlilo može se četverostruko pomicati i postaviti u ergonomski najbolji položaj bez upotrebe alata. Na stražnjoj strani nalaze se mogućnosti za odlaganje (22) lemlila. U podnožju stalka nalazi se uložak za čišćenje (23) vrha lemlila.

#### 4.2 Tehnički podaci uređaja WD 1 (M) / WD 1000

|   |   |
|---|---|
| Dimenzije   | D x Š x V (mm): 134 x 108 x 147<br>D x Š x V (u inčima): 5,27 x 4,27 x 5,77 |
| Težina  | oko 3,4 kg  |
| Mrežni napon  | 230 V, 50/60 Hz<br>120 V, 60 Hz<br>100 V, 50/60 Hz                          |
| Potrošnja energije                                    | 95 W  |
| Klasa zaštite   | I i III, antistatičko kućište   |
| Osigurač (12)<br>WD 1 / WD 1000                       | T 500mA (230 V, 50/60 Hz)<br>T1,0A (120 V, 60 Hz)<br>T1,25A (100 V, 50 Hz)  |
| Osigurač (12)<br>WD 1M / WD 1000                      | T 800mA (230 V, 50/60 Hz)<br>T1,6A (120 V, 60 Hz)<br>T1,6A (100 V, 50 Hz)   |
| Regulacija temperature                                | 50°C – 450°C (150°F – 842°F)  |
| Točnost temperature                                   | ± 9°C (± 17°F)  |
| Temperaturna stabilnost                               | ± 5°C (± 9°F)   |
| Odvodni otpornik vrha lemlila (od vrha do uzemljenja) | Odgovara IPC-J-001  |
| Odvodnik napona vrha lemlila (od vrha do uzemljenja)  | Odgovara IPC-J-001  |
| Izjednačavanje potencijala                            | Preko banana utičnice 3,5 mm na poledini uređaja.                           |



### Izjednačavanje potencijala

Različitim ožičenjem banana utičnice 3,5 mm (utičnica za izjednačavanje potencijala) (27) moguće su

4 varijante:

- Čvrsto uzemljenje: bez utikača (stanje isporuke).
- Srednji kontakt.
- Bez potencijala: s utikačem
- Meko uzemljenje: s utikačem i zalemljenim otpornikom. Uzemljenje preko odabranog otpornika



### USB-sučelje

Upravljački uređaj WD 1M opremljen je mini USB-sučeljem (10). Za korištenje USB-sučeljem na raspolaganju vam je softver tvrtke Weller na <http://www.weller.de/en/Weller---Download-Center--Software-Updates.html> -u, uz pomoć kojeg

- možete izvršiti ažuriranje softvera („Firmware Updater“) na svom upravljačkom uređaju i
- daljinski upravljati upravljačkim uređajem, kao i grafički prikazivati, spremati i ispisivati temperaturne krivulje („Monitorsoftware“).

### Napomena

Upravljački uređaji WD 1 i WD 1M mogu se naknadno opremiti USB-sučeljem (vidi poglavlje Pribor).

## 5 Stavljanje uređaja u rad

### UPOZORENJE! Strujni udar i opasnost od opekline



Nepravilnim priključivanjem upravljačkog uređaja postoji opasnost od ozljeda i mogućnost oštećenja uređaja. Tijekom rada upravljačkog uređaja postoji opasnost od zadobivanja opekline na lemilu.

- ▷ Pročitajte u cijelosti sigurnosna upozorenja u prilogu, sigurnosna upozorenja ovih uputa za rukovanje, kao i upute vašeg upravljačkog uređaja prije nego što upravljački uređaj pustite u rad i pridržavajte se ondje navedenih mjera opreza.
- ▷ Odložite alat za lemljenje uvijek u sigurnosni prihvatač kada alat nije u uporabi.

1. Pažljivo raspakirajte uređaj.
2. Lemila priključite na sljedeći način:  
Lemilo s priključnim utikačem utaknite u priključnu utičnicu (9) upravljačkog uređaja i blokirajte ga kratkim okretom udesno.
3. Odložite lemlila u zaštitni stalak.
4. Provjerite odgovara li mrežni napon podacima na označnoj pločici i je li mrežna sklopka (7) isključena.
5. Upravljački uređaj spojite s mrežom (11).
6. Uključite uređaj pomoću mrežne sklopke (7).

Nakon uključivanja uređaja mikroprocesor izvodi samotestiranje tijekom kojeg se nakratko pokreću svi prikazni elementi. Nakon toga se nakratko prikazuju namještena temperatura (zadana vrijednost) i verzija temperature (°C/°F).

Zatim se elektronika automatski preklapa na prikaz stvarne vrijednosti. Simbol „ $\text{M}$ “ (17) pojavljuje se na zaslonu (1) kao optička kontrola upravljanja:

- trajno zeleno svjetlo LED diode signalizira zagrijavanje priključenog alata.
- treperenje signalizira postizanje odabrane radne temperature.

**Napomena** Podatke o alatima koji se mogu priključiti na uređaj WD 1 (M)/WD 1000 naći ćete na popisu pribora na stranici 16.

## 6 Rukovanje uređajem

### 6.1 Namještanje temperature

#### Pojedinačno namještanje temperature

1. Uključite mrežnu sklopku (7) na uređaju.

Na zaslonu se prikazuje stvarna vrijednost temperature.

2. Pritisnite tipku **UP** ili **DOWN**.

Zaslon se mijenja u namještenu zadanu vrijednost. Simbol za temperaturu (14) treperi.

3. Pritisnite tipku **UP** ili **DOWN** da biste namjestili željenu zadanu temperaturu:

- Kratkim dodirrom tipke zadana vrijednost pomiče se za jedan stupanj.
- Trajno držanje tipke pomiče zadanu vrijednost u brzom odbrojanju.

Otrpilike 2 sekunde nakon puštanja tipki za namještanje na zaslonu će se ponovo pojaviti stvarna vrijednost odabranog kanala.

4. Istodobno pritisnite tipke **UP** i **DOWN**.

Ako je kanal sada deaktiviran, na zaslonu će se pojaviti prikaz „OFF“.

Ako je kanal sada aktiviran, na zaslonu će se prikazati stvarna temperatura.

Spremljeni podaci neće se izgubiti prilikom isključivanja kanala.

#### Odabir temperature tipkama za temperaturu I, II i III

Zadana vrijednost temperature može se namjestiti odabirom između tri spremljene temperaturne vrijednosti (fiksne temperature).

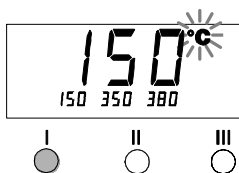
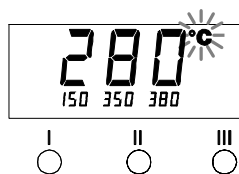
Tvorničke postavke:

**I** = 150°C (300°F), **II** = 350°C (662°F), **III** = 380°C (716°F)

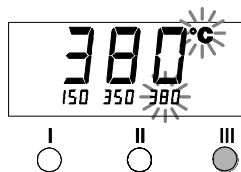
- ▷ Pritisnite željenu tipku za temperaturu **I**, **II** ili **III**.

Na zaslonu će se prikazati zadana temperatura na oko 2 sekunde. Dok se prikazuje zadana temperatura, treperi simbol za temperaturu.

Potom se zaslon automatski vraća na prikaz stvarne vrijednosti.







### Namještanje vrijednosti temperature na tipkama za temperaturu I, II i III

1. Pritisnite željenu tipku za temperaturu I, II ili III.
2. Namjestite zadanu vrijednost temperature tipkom **UP** ili **DOWN**.
3. Željenu tipku za temperaturu I, II ili III držite pritisnuta tri sekunde. Za to vrijeme treperi prikaz temperature za odgovarajuću vrijednost temperature. Postavljena vrijednost pohranjuje se nakon 3 sekunde.
4. Ponovo pustite tipku za temperaturu.

**Napomena** Dodjeljivanje niže „Setback“ temperature jednoj od tipki za temperaturu pruža mogućnost ručnog snižavanja temperature u slučaju nekorištenja lemila.

## 6.2 Lemljenje i odlemljivanje







▷ Lemljenje obavljajte pridržavajući se uputa za rukovanje za priključeno lemilo.

### Rukovanje vrhovima lemila

- Pri prvom zagrijavanju lemom navlažite selektivni vrh lemila koji se može pokositriti. To uklanja slojeve oksida koji su uvjetovani čuvanjem i nečistoće na vrhu lemila.
- Obratite pažnju pri stankama u lemljenju i prije odlaganja lemila na to da je vrh lemila dobro pokositren.
- Ne koristite katalizatore koji su previše agresivni.
- Uvijek pazite na pravilan dosjed vrhova lemila.
- Odaberite što nižu radnu temperaturu.
- Odaberite najveći oblik vrha lemila koji je moguć za tu primjenu, napisano pravilo: otprilike veličine kao i lemna točka.
- Osigurajte prijelaz topline između vrha lemila i lemnog mjesta na velikoj površini na način da dobro pokositrite vrh lemila.
- Tijekom duljih prekida rada isključite sustav za lemljenje ili upotrijebite funkciju Weller za smanjenje temperature tijekom neuporabe.
- Prije nego što odložite lemilo, navlažite vrh lemom.
- Stavite lem izravno na lemnno mjesto, ne na vrh lemila.
- Vrhove lemila mijenjajte odgovarajućim alatom.
- Ne vršite mehaničku silu na vrh lemila.

**Napomena** Upravljački uređaji prilagođeni su za vrh lemila srednje veličine. Zbog zamjene vrha ili uporabe drugih oblika vrhova može doći do odstupanja.

## 7 Posebne funkcije


|   |            |
|---|------------|
|  2 s ⇒ | Izbornik 1 |
|        |            |
|  4 s ⇒ | Izbornik 2 |
|        |            |
|  1x ⇒  | ON/OFF     |
|        |            |

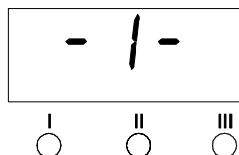
Posebne funkcije podijeljene su u 2 razine izbornika:

- Izbornik 1 s mogućnostima namještanja temperature pripravnosti, isključivanja temperature (Setback), automatskog vremena isključivanja (Auto-OFF), temperaturnog pomaka, funkcije Window, temperaturnih jedinica i funkcije zaključavanja.
- Izbornik 2 s mogućnostima namještanja ID koda, funkcije kalibriranja (FCC).

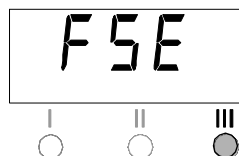
### 7.1 Odabir posebnih funkcija u izborniku 1

| Posebne funkcije | Navigacija |
|------------------|------------|
| STANDBY          |            |
| SETBACK          |            |
| AUTO OFF         | ↑ I        |
| OFFSET           |            |
| WINDOW           | ↑ II       |
| °C/°F            | III        |
|                  | EXIT       |



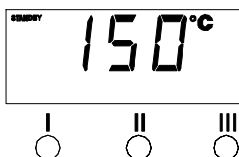


1. Istodobno pritisnite i držite tipke **UP** i **DOWN**.  
Nakon 2 sek. na zaslonu će se pojaviti prikaz „- 1 -“.
2. Pustite tipke.  
Aktiviran je odabir posebnih funkcija izbornika 1. Sada možete namještat postavke.
  - Tipkama I, II odaberite stavke izbornika.
  - Tipkom III ponovo napustite izbornik (EXIT).



#### Vraćanje posebnih funkcija na tvorničke postavke

1. Pritisnite i držite tipku **III**.
2. Zatim istodobno pritisnite tipke **UP** i **DOWN**.  
Na zaslonu se pojavljuje „FSE“.  
Stanica za popravak ponovo je postavljena na tvorničke postavke.

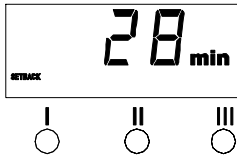


#### Namještanje temperature pripravnosti (Standby)

- Nakon isključivanja temperature automatski se postavlja temperatura pripravnosti. Stvarna temperatura prikazana je treptavo. Na zaslonu se pojavljuje „STANDBY“.
1. Odaberite stavku izbornika STANDBY u izborniku 1.
  2. Namjestite zadanu vrijednost za temperaturu pripravnosti tipkom **UP** ili **DOWN**.
  3. Tipkom **I** (natrag) ili **II** (naprijed) prijedite na sljedeću stavku izbornika.

### Namještanje snižavanja temperature (SETBACK)

Ako se lemilo ne koristi, temperatura će se nakon isteka postavljene vremena snižavanja temperature (Setback) spustiti na temperaturu pripravnosti (Standby). Stanje snižavanja temperature prikazuje se treptavom stvarnom vrijednošću, a na zaslonu se prikazuje „STANDBY“. Pritiskom na tipku **UP** ili **DOWN** prekida se stanje snižavanja temperature. Ovisno o alatu, sklopka za prst ili stalak za uklapanje/isklapanje deaktiviraju stanje snižavanja temperature.



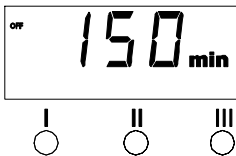
- Moguće su sljedeće postavke snižavanja temperature:
- „0 min“: Setback OFF (tvornička postavka)
  - „ON“: Setback ON (nakon odlaganja lemila na stalak za uklapanje/isklapanje temperatura se odmah regulira na temperaturu pripravnosti).
  - „1-99 min“: Setback ON (mogućnost prilagođenog namještanja vremena snižavanja temperature)
    1. Odaberite stavku izbornika SETBACK u izborniku 1.
    2. Namjestite vrijednost Setback tipkom **UP** ili **DOWN**.
    3. Tipkom **I** (natrag) ili **II** (naprijed) prijedite na sljedeću stavku izbornika.

**Napomena** Tijekom radova lemljenja koji zahtijevaju vrlo malo topline može se ugroziti pouzdanost funkcije snižavanja temperature (Setback).

### Postavljanje automatskog vremena isključivanja (AUTO-OFF)

Ako se lemilo ne koristi, grijanje lemila isključit će se nakon isteka vremena AUTO-OFF.

Isključivanje temperature izvršit će se neovisno o postavljenoj funkciji Setback. Stvarna temperatura prikazana je treptavo i služi za prikaz preostale topline. Na zaslonu se pojavljuje „OFF“. Na temperaturi manjoj od 50°C (120°F) na zaslonu se prikazuje treptava crtica.



- Moguće su sljedeće postavke vremena AUTO-OFF (automatsko isključivanje):
- „0 min“: funkcija AUTO-OFF je isključena.
  - „1-999 min“: vrijeme AUTO-OFF, mogućnost prilagođenog namještanja.
    1. Odaberite stavku izbornika OFF u izborniku 1.
    2. Namjestite zadanu vrijednost vremena AUTO-OFF tipkom **UP** ili **DOWN**.
    3. Tipkom **I** (natrag) ili **II** (naprijed) prijedite na sljedeću stavku izbornika.

### Temperaturno ponašanje za različite postavke funkcija SETBACK i AUTO-OFF

| Postavke                        |   | Temperaturno ponašanje bez stalka za uklapanje/isklapanje  |
|---------------------------------|---|--|
| SETBACK<br>Time [1 – 99<br>min] | OFF Time<br>(vrijeme<br>isključivanja)<br>[1 – 999 min] |  |
| 0<br>ON                         | 0   | Lemilo ostaje na namještenoj temperaturi lemljenja.  |
| 0<br>ON                         | Time  | Ako se lemilo ne koristi <sup>1)</sup> , ono će se isključiti nakon isteka vremena AUTO-OFF.   |
| Time                            | 0   | Ako se lemilo ne koristi <sup>1)</sup> , temperatura će mu se spustiti na temperaturu pripravnosti <sup>2)</sup> nakon isteka vremena SETBACK.   |
| Time                            | Time  | Ako se lemilo ne koristi <sup>1)</sup> , temperatura će mu se spustiti na temperaturu pripravnosti <sup>2)</sup> nakon isteka vremena SETBACK i ono će se isključiti nakon isteka vremena OFF. |
|                                 |   | <b>Temperaturno ponašanje sa stalkom za uklapanje/isklapanje</b>   |
| 0                               | 0   | Lemilo se isključuje u stalku za uklapanje/isklapanje <sup>3)</sup> .  |
| ON                              | 0   | Temperatura lemila regulirano se snižava u stalku <sup>3)</sup> na temperaturu pripravnosti <sup>2)</sup> .  |
| 0                               | Time  | Lemilo se isključuje u stalku <sup>3)</sup> nakon isteka vremena OFF.  |
| ON                              | Time  | Temperatura lemila regulirano se snižava u stalku <sup>3)</sup> na temperaturu pripravnosti <sup>2)</sup> i lemilo se isključuje nakon isteka vremena OFF.                                     |
| Time                            | 0   | Temperatura lemila regulirano se snižava u stalku <sup>3)</sup> nakon vremena SETBACK na temperaturu pripravnosti <sup>2)</sup> .  |
| Time                            | Time  | Temperatura lemila regulirano se snižava u stalku <sup>3)</sup> nakon isteka vremena SETBACK na temperaturu pripravnosti <sup>2)</sup> i lemilo se isključuje nakon isteka vremena OFF.        |

<sup>1)</sup> nekorištenje = ne pritišću se tipke UP/DOWN i ne postoji pad temperature > 5 °C.

<sup>2)</sup> Temperatura STANDBY mora biti manja od namještene zadane temperature jer je u protivnom neaktivna funkcija SETBACK.

<sup>3)</sup> Kada je priključen stalak za uklapanje/isklapanje, lemilo izvan stalaka uvijek ostaje na namještenoj zadanoj temperaturi.

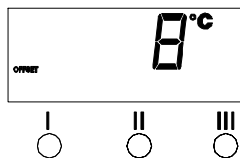
Funkcija stalak aktivira se nakon prvog odlaganja lemila

**Napomena** Vraćanje načina STANDBY i OFF u početno stanje:

- Ako nema stalak za uklapanje/isklapanje, pritiskom tipke **UP** ili **DOWN**.
- Ako postoji stalak za uklapanje/isklapanje, uzimanjem lemila sa stalaka.

### Namještanje temperaturnog pomaka

Relana temperatura vrha lemlila može se prilagoditi unosom temperaturnog pomaka za  $\pm 40^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 70^{\circ}\text{F}$ ).



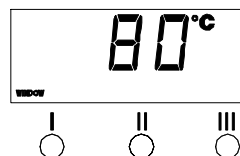
1. Odaberite stavku izbornika OFFSET u izborniku 1.
2. Namjestite vrijednost temperaturnog pomaka tipkom **UP** ili **DOWN**.
3. Tipkom **I** (natrag) ili **II** (naprijed) prijedite na sljedeću stavku izbornika.

### Namještanje funkcije Window

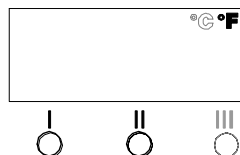
Počevši od namještene, zaključane temperature, pomoću funkcije WINDOW moguće je namjestiti temperaturni raspon od  $\pm 99^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 180^{\circ}\text{F}$ ).

#### Napomena

Da bi se mogla koristiti funkcija WINDOW, stanica za popravak mora biti u zaključanom stanju. (vidi „Uključivanje/isključivanje funkcije zaključavanja“)



1. Odaberite stavku izbornika WINDOW u izborniku 1.
2. Namjestite vrijednost temperature WINDOW tipkom **UP** ili **DOWN**.
3. Tipkom **I** (natrag) ili **II** (naprijed) prijedite na sljedeću stavku izbornika.



### Promjena jedinice temperature

Promjena jedinice temperature iz  $^{\circ}\text{C}$  u  $^{\circ}\text{F}$ .

1. Odaberite stavku izbornika  $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$  u izborniku 1.
2. Namjestite jedinicu temperature tipkom **UP** ili **DOWN**.
3. Tipkom **I** (natrag) ili **II** (naprijed) prijedite na sljedeću stavku izbornika.

### Uključivanje/isključivanje funkcije zaključavanja

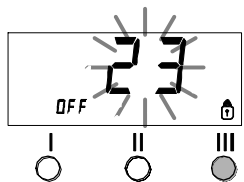
Nakon uključivanja funkcije zaključavanja, na stanici za popravak moguće je koristiti samo tipke za temperaturu I, II i III. Sve ostale postavke ne mogu se više mijenjati sve dok se stanica ne otključa.

Zaključavanje stanice za popravak:

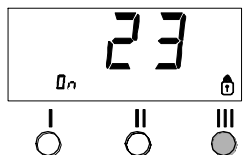
1. Odaberite stavku izbornika LOCK u izborniku 1.  
Na zaslonu se prikazuje „OFF“. Simbol ključa treperi.

#### Napomena

Ako se pritisnu tipke I ili II tijekom prikaza „OFF“, napustit ćete stavku izbornika bez spremanja kôda za zaključavanje.



2. Kôd za zaključavanje namjestite tipkama **UP** ili **DOWN** u rasponu od 1 – 999.
3. Pritisnite tipku **III** na 5 sekundi.  
Kôd je pohranjen. Prikazuje se simbol ključa. Stanica je sada zaključana. Zaslon se mijenja u glavni izbornik.



Otključavanje stanice za lemljenje:

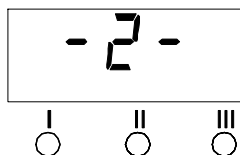
1. Odaberite stavku izbornika LOCK u izborniku 1.  
Na zaslonu se prikazuje „ON“. Prikazuje se simbol ključa.
2. Kôd za zaključavanje unesite pomoću tipki **UP** ili **DOWN**.
3. Pritisnite tipku **III**.  
Stanica je sada otključana. Zaslon se mijenja u glavni izbornik.

#### Napomena

Stanicu za lemljenje moguće je otključati uz pomoć popisa za dekodiranje ili utikača za vraćanje na izvorne postavke.

## 7.2 Odabir posebnih funkcija u izborniku 2

| Posebne funkcije | Navigacija |     |
|------------------|------------|-----|
| ID               | ↑          | I   |
| FCC              | ↑          | II  |
| AUTO CHANNEL     |            | III |
| HI/LO CONTROL    |            |     |
|                  | EXIT       | III |

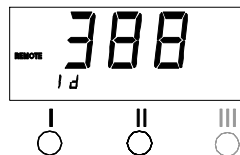


4s

1. Odaberite željeni kanal I, II ili III da biste unijeli posebne funkcije.
2. Istodobno pritisnite i držite tipke **UP** i **DOWN**.  
Nakon 4 sek. na zaslону će se pojaviti prikaz „- 2 -“.
3. Pustite tipke.  
Aktiviran je odabir posebnih funkcija izbornika 2.  
Sada možete namještati postavke.
  - Tipkama I i II odaberite stavke izbornika.
  - Tipkom III ponovo napustite izbornik (EXIT).

### Postavljanje pristupnog koda stanice (ID kôd)

Pri upotrebi dodatnih USB-sučelja moguće je rukovanje i daljinsko upravljanje s više stanice za lemljenje WD 1 (M)/WD 1000 sa svim funkcijama. Svaka stanica za to treba oznaku stanice (ID kôd) kako bi se mogla jedinstveno identificirati.



1. Odaberite stavku izbornika REMOTE ID u izborniku 2.
2. Tipkom **UP** ili **DOWN** unesite ID (moguće vrijednosti 0 – 999).
3. Tipkom I (natrag) ili II (naprijed) prijedite na sljedeću stavku izbornika.

### Napomena

Pritisnite tipku III da biste napustili stavku izbornika bez spremanja promjena (EXIT).

### Korištenje kalibracijske funkcije (Provjera tvorničke kalibracije – Factory Calibration Check)

Pomoću kalibracijske funkcije (FCC) možete provjeriti točnost temperature stanice za popravak i izjednačiti eventualna odstupanja. Da biste to učinili, temperatura vrha lemila mora se izmjeriti vanjskim uređajem za mjerenje temperature i mjernom sondom za temperaturu koja je dodijeljena lemilu.

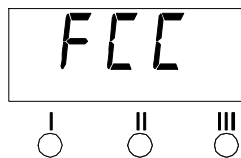
Prije kalibracije mora se odabrati odgovarajući kanal.

## UPOZORENJE! Opasnost od opekline



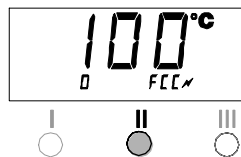
Tijekom postupka kalibracije lemilo postaje vruće. U slučaju dodirivanja postoji opasnost od opekline.

- ▷ Ne dodirujte vruće lemilo i ne nosite zapaljive predmete blizu vrućeg lemila.

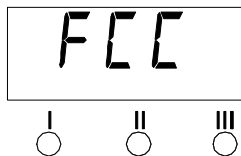


### Promjena kalibracije na 100°C/212°F

1. Temperaturni senzor (0,5 mm) vanjskog uređaja za mjerenje temperature uvedite u mjernu sondu za temperaturu.
2. Odaberite stavku izbornika FCC u izborniku 2.
3. Pritisnite tipku **DOWN**.  
Odabrana je kalibracijska točka 100°C/212°F.  
Vrh lemila zagrijava se na 100°C/212°F.  
Regulacijska kontrola treperi čim se postigne stalna temperatura.
4. Usporedite prikazane temperature uređaja za mjerenje s prikazom na zaslonu.
5. Tipkom **UP** ili **DOWN** na stanici za popravak namjestite razliku između prikazane vrijednosti na vanjskom uređaju za mjerenje i vrijednosti prikazane na stanici.  
Maksimalno moguće temperaturno usklađivanje  $\pm 40^\circ\text{C}$  ( $\pm 72^\circ\text{F}$ ).  
Primjer:  
zaslon 100°C, vanjski mjerni uređaj 98°C: postavka **▲ 2**  
zaslon 100°C, vanjski mjerni uređaj 102°C: postavka **▼ 2**

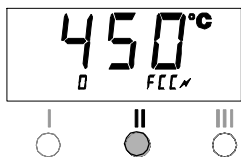


- Napomena** Pritisnite tipku **III** da biste napustili stavku izbornika bez spremanja promjena (EXIT).
6. Pritisnite tipku **II** (Set) da biste potvrdili vrijednost.  
Odstupanje temperature sada je vraćeno u početno stanje na 0.  
Time je dovršena kalibracija na 100°C/212°F.
  7. Tipkom **III** napustite izbornik 2.

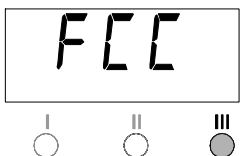


### Promjena kalibracije na 450°C/842°F

1. Temperaturni senzor (0,5 mm) vanjskog uređaja za mjerenje temperature uvedite u mjernu sondu za temperaturu.
2. Odaberite stavku izbornika FCC u izborniku 2.
3. Pritisnite tipku **UP**.  
Odabrana je kalibracijska točka 450°C/842°F.  
Vrh lemila zagrijava se na 450°C/842°F.  
Regulacijska kontrola treperi čim se postigne stalna temperatura.
4. Usporedite prikazane temperature uređaja za mjerenje s prikazom na zaslonu.
5. Tipkom **UP** ili **DOWN** na stanici za popravak namjestite razliku između prikazane vrijednosti na vanjskom uređaju za mjerenje i vrijednosti prikazane na stanici.  
Maksimalno moguće temperaturno usklađivanje  $\pm 40^\circ\text{C}$  ( $\pm 72^\circ\text{F}$ ).  
Primjer:  
zaslon 450°C, vanjski mjerni uređaj 448°C: postavka **▲ 2**  
zaslon 450°C, vanjski mjerni uređaj 452°C: postavka **▼ 2**



- Napomena** Pritisnite tipku **III** da biste napustili stavku izbornika bez spremanja promjena (EXIT).
6. Pritisnite tipku **II** (Set) da biste potvrdili vrijednost.  
Odstupanje temperature sada je vraćeno u početno stanje na 0.  
Time je dovršena kalibracija na 450°C/842°F.
  7. Tipkom **III** napustite izbornik 2.

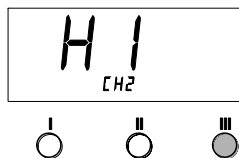


### Vraćanje kalibracije na tvorničke postavke

1. Odaberite stavku izbornika FCC u izborniku 2.
2. Držite pritisnutu tipku **III**.
3. Zatim istodobno pritisnite tipke **UP** i **DOWN**.  
Na zaslonu se pojavljuje „FSE“ (Factory Setting Enabled – Omogućene tvorničke postavke).  
Stanica za popravak ponovo je postavljena na tvorničku kalibraciju.

4. Tipkom **I** (natrag) ili **II** (naprijed) prijedite na sljedeću stavku izbornika.

Ako se koristi stalak za uklapanje/isklapanje, ova se funkcija vraća u početni položaj prilikom uzimanja alata sa stalka.



### Postavljanje upravljačkih karakteristika za WP 120

Pomoću funkcije HI/LO CONTROL moguće je namjestiti tvornički postavljenu upravljačku karakteristiku HI za uređaj WP 120:

1. Odaberite stavku izbornika HI/LO u izborniku 2.
2. Namjestite status tipkom **UP** (HI) ili **DOWN** (LO).

## 8 Vraćanje na tvorničke postavke

### Vraćanje posebnih funkcija u početni položaj

Ova funkcija opisana je u odjeljku „7.1 Odabir posebnih funkcija u izborniku 1“, „Vraćanje posebnih funkcija na tvorničke postavke“ na stranici 9.

### Vraćanje kalibracije na tvorničke postavke

Ova funkcija opisana je u odjeljku „7.2 Odabir posebnih funkcija u izborniku 2“, „Vraćanje kalibracije na tvorničke postavke“ na stranici 13.

## 9 Održavanje i servisiranje uređaja WD 1 (M) / WD 1000

Na prijelazu između grijaćeg tijela/senzora i vrha lemila ne smije biti prljavštine, stranih tijela ili oštećenja jer to negativno utječe na preciznost reguliranja temperature.

## 10 Poruke o pogreškama i otklanjanje kvarova

| Poruka/simptom                    | Mogući uzrok  | Mjere za uklanjanje kvara  |
|-----------------------------------|---|--|
| Zaslon „- -“                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Alat nije prepoznat</li> <li>– Alat je neisprava</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Provjeriti priključak alata na uređaju</li> <li>– Provjeriti priključeni alat</li> </ul>                      |
| Prikaz „savjet“                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vrh lemila Microtools nije pravilno utaknut ili je neispravan</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ponovno utaknite vrh lemila</li> <li>– Zamijenite neispravan vrh lemila</li> </ul>                            |
| Zaslon ne radi (zaslon isključen) | <ul style="list-style-type: none"> <li>– nema mrežnog napona</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Uključiti mrežnu sklopku</li> <li>– Provjeriti mrežni napon</li> <li>– Provjeriti osigurač uređaja</li> </ul> |



## 11 Pribor

|                |   |
|----------------|---|
| T005 13 841 99 | Spirala za čišćenje WDC                       |
| T005 15 125 99 | WDC 2 Umetak za suho čišćenje                 |
| T005 15 161 99 | WDH 10T Stalak za uklapanje/isklapanje WP 80  |
| T005 15 162 99 | WDH 20T Stalak za uklapanje/isklapanje WMP    |
| T005 27 028 99 | WHP 80 Grijaća ploča, 80 W                    |
| T005 27 040 99 | WSB 80 Kada za lemljenje, 80 W                |
| T005 29 181 99 | WP 80 Komplet lemila, 80 W                    |
| T005 33 125 99 | WSP 80 Komplet lemila, 80 W                   |
| T005 29 179 99 | WMP Komplet lemila, 65 W                      |
| T005 29 188 99 | LR 82 Komplet lemila, 80 W                    |
| T005 33 133 99 | WTA 50 Komplet pinceta za odlemljivanje, 50 W |
| T005 87 597 28 | Sklopka za reset °C                           |
| T005 87 597 27 | Sklopka za reset °F                           |
| T005 31 185 99 | USB modul za proširenje                       |

### Samo za verziju M

|                |   |
|----------------|---|
| T005 13 173 99 | Komplet za odlemljivanje WMRT             |
| T005 27 042 99 | WSB 150 Kada za lemljenje, 150 W          |
| T005 29 194 99 | WP 120 Komplet lemila s postoljem WDH 10T |
| T005 15 121 99 | WDH 10 Stalak za WP 120                   |
| T005 29 190 99 | Komplet za lemljenje WMRP                 |
| T005 29 189 99 | WSP 150 Komplet lemila, 150 W             |
| T005 15 152 99 | WDH 30 Stalak za WSP 150                  |

Ostali pribor naći ćete u uputama za rukovanje pojedinih kompleta lemila.



## 12 Zbrinjavanje

Vršite zbrinjavanje zamijenjenih elemenata uređaja, filtra ili dotrajalih uređaja sukladno propisima vaše države.

## 13 Jamstvo

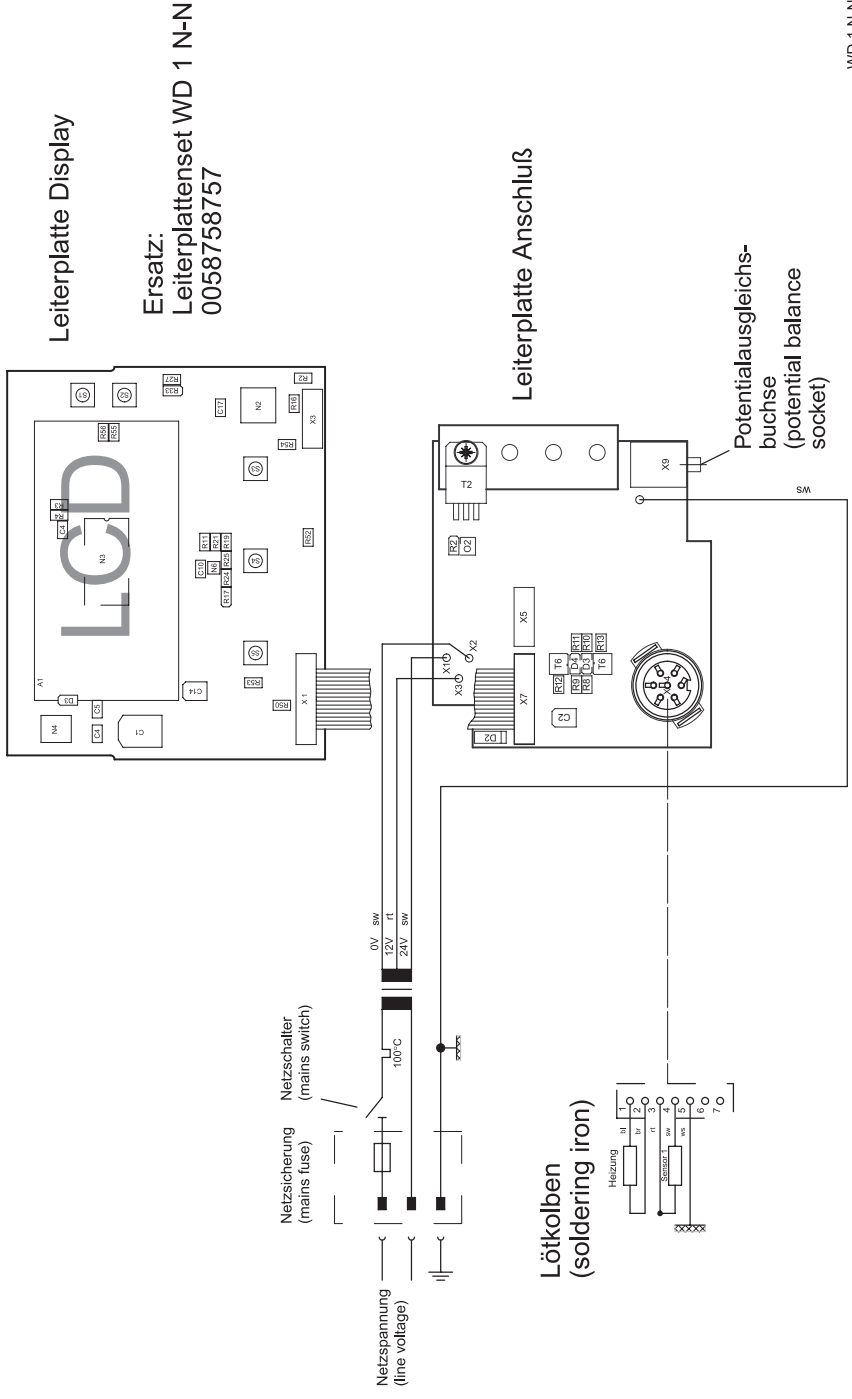
Prava kupca na uklanjanje nedostataka proizvoda zastaraju godinu dana od dana isporuke kupcu. To ne vrijedi za prava kupca na regres sukladno članovima 478, 479 Građanskog zakonika.

Na temelju jamstva koje smo dali odgovornost preuzimamo samo ako smo jamstvo za svojstva ili za vijek trajanja dali u pismenom obliku uz uporabu pojma "Jamstvo".

**Prava na tehničke izmjene pridržana!**

**Ažurirane upute za rukovanje naći ćete na adresi**

**[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).**



Leiterplatte Display

Ersatz:  
Leiterplattenset WD 1 N-N  
0058758757

Leiterplatte Anschluss

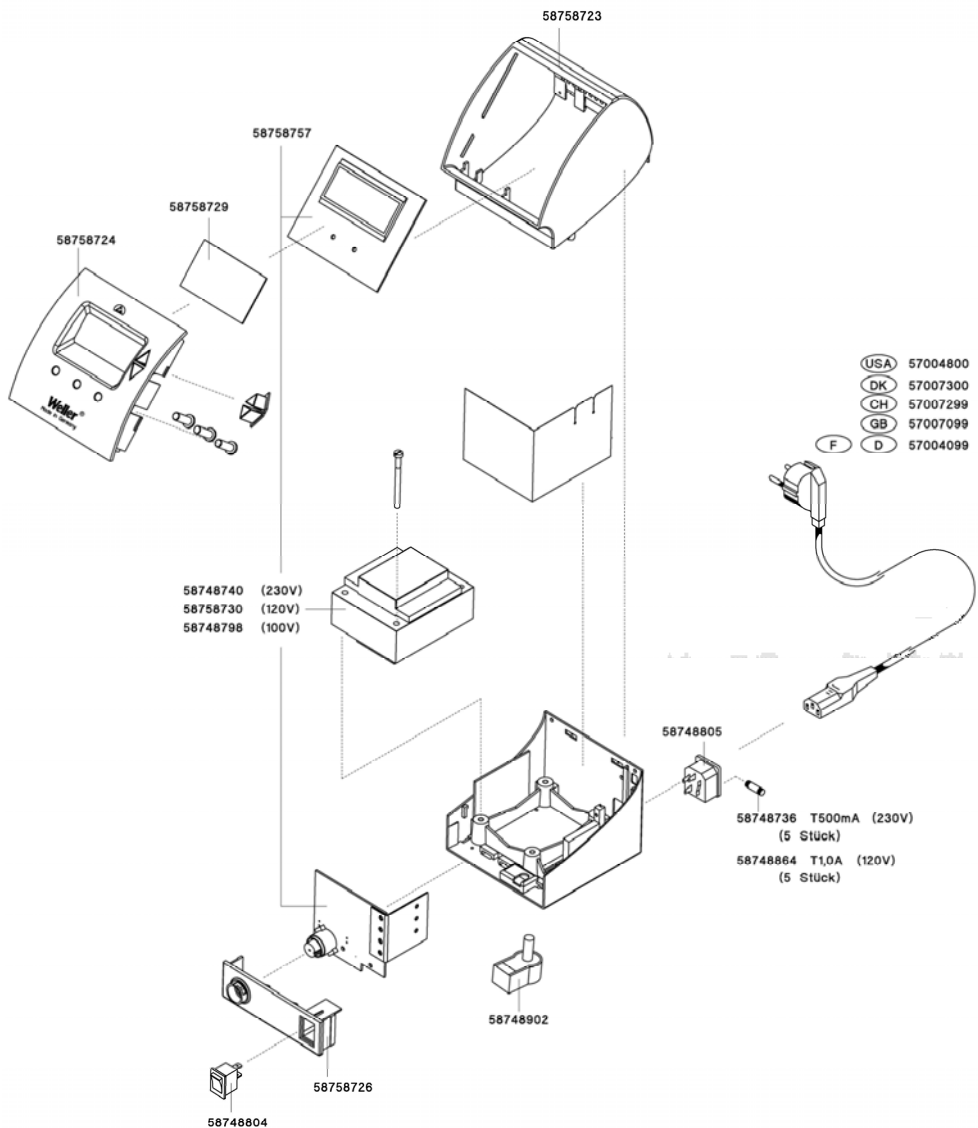
Potentialausgleichsbuchse  
(potential balance socket)

Netzschalter  
(mains switch)

Netzspannung  
(line voltage)

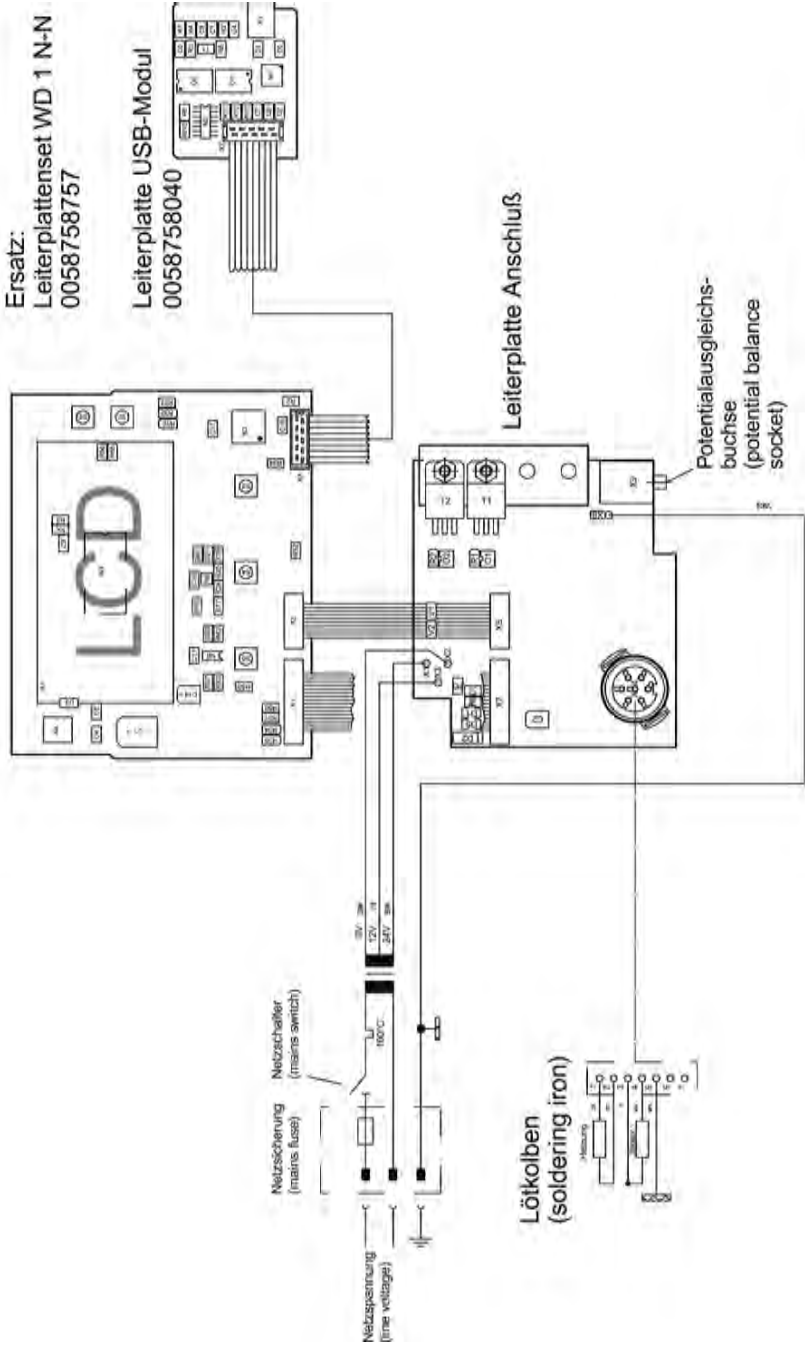
Lötkolben  
(soldering iron)

# WD 1 / WD 1000 – Exploded Drawing



WD 1M / WD 1000

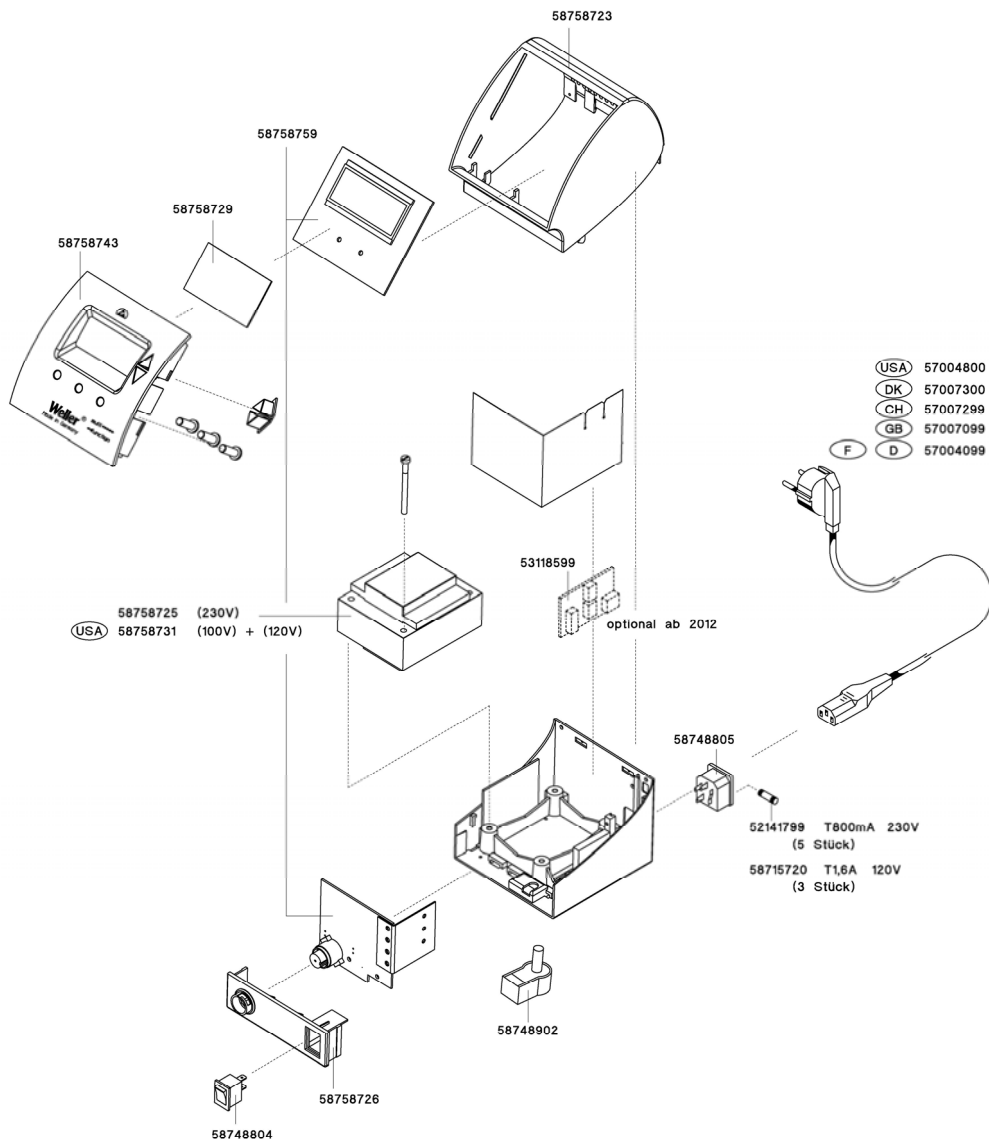
Leiterplatte Display



Ersatz:  
Leiterplattenset WD 1 N-N  
0058758757

Leiterplatte USB-Modul  
0058758040

# WD 1M / WD 1000 – Exploded Drawing



## GERMANY

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Str. 2  
74354 Besigheim  
Phone: +49 (0) 7143 580-0  
Fax: +49 (0) 7143 580-108

## SWEDEN

Apex Tool Group AB  
Fabriksgatan 4  
531 30 Lidköping  
Phone: +46 (0) 510 77 71 720

## AUSTRALIA

Apex Tools  
P.O. Box 366, 519 Nurigong Street  
Albury, N. S. W. 2640  
Phone: +61 (2) 6058-0300  
Fax: +61 (2) 6021-7403

## ITALY

Apex Tool S.r.l.  
Viale Europa 80  
20090 Cusago (MI)  
Phone: +39 (02) 9033101  
Fax: +39 (02) 90394231

## SWITZERLAND

Apex Tool Switzerland Sàrl  
Crêt-St-Tombet 15  
2022 Bevaix  
Phone: +41 (0) 24 426 12 06  
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

## INDIA

Apex Power Tools India Pvt. Ltd.  
Regus business centre  
Level 2, Elegance, Room no. 214  
Mathura Road, Jasola  
New Delhi - 110025

## FRANCE

Apex Tool Group S.N.C  
25 Av Maurice Chevalier  
77832 Ozoir-la-Ferrière Cedex  
Phone: +33 (0) 1.64.43.22.00  
Fax: +33 (0) 1.64.43.21.62

## USA

Apex Tool Group, LLC  
14600 York Rd. Suite A  
Sparks, MD 21152  
Phone: +1 (800) 688-8949  
Fax: +1 (800) 234-0472

## CHINA

Apex Tool Group  
A-8 Building, No. 38 Dongsheng Road,  
Heqing Industrial Park, Pudong  
Shanghai 201201  
Phone: +86 (21) 60 88 02 88  
Fax: +86 (21) 60 88 02 89

## GREAT BRITAIN

Apex Tool Group  
(UK Operations) Ltd  
4<sup>th</sup> Floor Pennine House  
Washington, Tyne & Wear  
NE37 1LY  
Phone: +44 (0) 191 419 7700  
Fax: +44 (0) 191 417 9421

## CANADA

Apex Tools - Canada  
5925 McLaughlin Rd. Mississauga  
Ontario L5R 1B8  
Phone: +1 (905) 455 5200  
Fax: +1 (905) 387-2640

## SOUTH EAST ASIA

Apex Power Tools India Pvt. Ltd.  
Gala No. 1, Plot No. 5  
S. No. 234, 235, 245  
India land Global Industrial Park  
(Next to Tata Johnson Control)  
Taluka-Mulsi, Phase-I  
Hinjawadi Pune (411057)  
Maharashtra, India  
toolsindia@apextoolgroup.com